



**pennsylvania**  
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES

# Pennsylvania Aplikasyon pou Benefis

This is an application for cash, health care and the Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) benefits. If you need this application in another language or someone to interpret, please contact your local county assistance office. Language assistance will be provided free of charge.

Esta es una solicitud de beneficios en efectivo, beneficios de atención médica y del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP). Si necesita esta solicitud en otro idioma o un intérprete, comuníquese con la oficina de asistencia de su condado. La asistencia lingüística se proporcionará de forma gratuita.

Đây là đơn xin hưởng các khoản tiền phúc lợi, bảo hiểm y tế và Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP). Nếu bạn cần đơn này bằng ngôn ngữ khác hay cần thông dịch viên thì vui lòng liên hệ với văn phòng hỗ trợ quận tại địa phương mình. Hỗ trợ ngôn ngữ sẽ được cung cấp miễn phí.

此为现金、医疗和补充营养援助计划 (SNAP) 福利申请表。如需其他语言版本或口头翻译，请联系当地的县援助办公室。免费获取语言协助。

В этом приложении будут содержаться данные о ваших денежных пособиях, льготах по медицинскому обслуживанию и пособиях по программе «Программа дополнительной продовольственной помощи» (SNAP). Если вы хотите переключить язык приложения или вам требуются услуги перевода, обратитесь в окружное отделение социальной помощи по месту жительства. Языковые услуги предоставляются бесплатно.

នេះគឺជាពាក្យស្នើសុំប្រាក់ ទំហោសុខភាព និងអត្ថប្រយោជន៍កម្មវិធីជំនួយអាហាររូបត្ថម្ភបន្ថែម (SNAP) ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការដាក់ពាក្យសុំជាភាសាផ្សេង ឬត្រូវការអ្នកបកប្រែ សូមទាក់ទងការិយាល័យជំនួយខោនធីរបស់អ្នក ។ អ្នកនឹងទទួលបានជំនួយបកប្រែភាសាដោយឥតគិតថ្លៃ ។

هذا تطبيق مخصص للمستحقات النقدية، الرعاية الصحية وميزات برنامج مساعدات التغذية التكميلية (SNAP). إذا كنت تريد تصفح هذا التطبيق بلغة أخرى أو كنت تريد مترجماً فوراً، فالرجاء الاتصال بمكتب المساعدة المحلي التابع للمقاطعة الخاصة بك، وسيتم توفير المساعدة اللغوية مجاناً.

Si ou gen yon andikap epi ou bezwen aplikasyon sa a an gwo karaktè oswa nan yon lòt fòm, tanpri rele liy asistans nou an nan **1-800-692-7462**.

Moun ki soud, ki gen difikilte pou tande, oswa ki gen andikap lapawòl epi ki vle kominike avèk liy èd la ka rele Sèvis Relè PA a lè yo konpoze **711**.



**COMPASS**  
CLICK. APPLY. BENEFIT.

Ou ka aplike sou entènèt nan: [www.compass.state.pa.us](http://www.compass.state.pa.us).



## **Sekirite Familyal:** Enfòmasyon sou Avantaj ou ak Vyolans Domestik

**Vyolans domestik rive lè yon moun nan lavi w fè w mal. Abi a ka fizik, seksyèl oswa emosyonèl. Li gen ladan l:**

- Fè oumenm oswa pitit ou mal fizikman
- Menase oswa eseye fè oumenm, pitit ou oswa pwopriyete ou mal
- Fòse ou fè bagay
- Abi Seksyèl sou pitit ou yo
- Kontwole kote ou ale ak ki moun ou wè
- Anpeche ou menm oswa pitit ou yo jwenn manje, rad oswa swen medikal
- Anpeche w ale nan travay oswa lekòl
- Swiv oswa trake w

**Si ou se yon viktim vyolans domestik oswa ou riske sibi lòt vyolans, travayè sosyal ou a ka dispansè w de egzijans yo pou asistans lajan kach la si vyolans domestik anpeche w konfòme w. Pafwa moun pa ka respekte egzijans byennèt yo san danje paske yo pè pou yo menm oswa timoun yo sibi move tretman si yo fè sa. Sa yo gen ladan yo:**

- Sipòte kowoperasyon
- Egzijans pou paran adolesan yo viv nan kay la
- Limit tan
- Lòt egzijans sou yon baz endividyèl
- Travay (RESET)
- Verifikasyon

**Si ou bezwen yo dispansè w de egzijans byennèt yo akòz vyolans domestik, di travayè sosyal ou an sa.**

**Si oumenm oswa pitit ou viktim oswa yo te viktim vyolans domestik, oswa riske sibi lòt vyolans, travayè sosyal ou a ka:**

- **Pale** avèk ou si ou vle pale. Ou ka mande pou pale an prive. Travayè sosyal ou a ak anplwaye a ap kenbe enfòmasyon pèsònèl ou yo an sekre. Sepandan, lalwa di Depatman Sèvis Sosyal la dwe rapòte abi sou timoun bay Ajans Timoun ak Jèn yo.
- **Ede** ou jwenn pwogram lokal kote ou ka jwenn **èd sikolojik, planifikasyon sekirite,abri, sèvis jiridik** ak lòt èd.
- **Ede** ou konprann règ aplikasyon pou asistans lajan kach, ak kijan yo afekte ou si ou aplike. Gen kèk kondisyon TANF yo ka anile sou baz vyolans domestik.

**Pou jwenn plis enfòmasyon sou entèvansyon nan ka kriz, èd sikolojik, akonpayman nan lapolis, enstalasyon medikal ak tribinal, abri ijans tanporè, ak pwogram prevansyon ak edikasyon, rele:**

**The Pennsylvania Coalition Against Domestic Violence (Kowalisyon Pennsylvania kont Vyolans Domestik)**

1-800-932-4632 (nan PA)

303-839-1852 (Nasyonal)

### **PA CareerLink® - Enfòmasyon Enpòtan**

PA CareerLink® se yon pwogram Depatman Travay ak Endistri Pennsylvania pou ede moun k ap chèche travay jwenn travay. Anplwaye Travay ak Endistri a konnen kondisyon mache travay aktyèl yo epi li ka ba ou enfòmasyon ak resous pou ede nan rechèch travay ou.

Li rekòmande pou w enskri nan PA CareerLink® pou w kòmanse. Ou ka enskri nan PA CareerLink® nan [www.pacareerlink.pa.gov/](http://www.pacareerlink.pa.gov/).



Pennsylvania resevwa enfòmasyon nan men lòt ajans eta ak federal pou verifye enfòmasyon ou ban nou yo. Si ou fè yon fo deklarasyon, kache oswa kenbe reyaltite ki ka afekte elijiblite ou pou avantaj yo, ou ka oblije ranbouse avantaj ou yo epi yo ka pouswiv ou ak diskalifye ou pou w pa resevwa sèten avantaj alavni.



## COMPASS

CLICK. APPLY. BENEFIT.

Ou ka aplike sou entènèt nan: [www.compass.state.pa.us](http://www.compass.state.pa.us).

### Li fasil pou aplike!

1. Ranpli fòmilè sa a.
2. **Siyen epi mete dat sou li nan paj 1 ak paj 15**
3. Pote, fakse oswa voye fòmilè w pa lapòs nan biwo asistans konte w la (CAO).

### Èske ou enterese nan lòt sèvis?

Fè yon tchèk nan ti kare a si w enterese a enfòmasyon sou youn nan lòt sèvis sa yo:

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Revni Sekirite Sipleman (SSI)                           | <input type="checkbox"/> Klinik Bòn Sante TiBebe    | <input type="checkbox"/> Swen timoun                                  |
| <input type="checkbox"/> Sèvis andikap entelekyèl                                | <input type="checkbox"/> Vaksinasyon (piki)         | <input type="checkbox"/> Head Start (pou timoun ki gen laj 3 a 6 ane) |
| <input type="checkbox"/> LIHEAP (asistans enèjetik)                              | <input type="checkbox"/> Sèvis Ansyen Konbatan yo   | <input type="checkbox"/> Sèvis Sipò pou Timoun                        |
| <input type="checkbox"/> Bank Manje  | <input type="checkbox"/> Travay ak fòmasyon         | <input type="checkbox"/> Planifikasyon Familyal/kontwòl nesans        |
| <input type="checkbox"/> Manje lekòl (gratis oswa a pri redui)                   | <input type="checkbox"/> Reyabilitasyon pwofesyonèl | <input type="checkbox"/> Lifeline (sèvis telefòn a pri redui)         |
| <input type="checkbox"/> Swen Alontèm (swen nan mezon retrèt)                    | <input type="checkbox"/> Asistans pou Lojman        | <input type="checkbox"/> WIC (Fanm, Bebe ak Timoun)                   |
| <input type="checkbox"/> Sèvis Adomisil ak Kominotè (Sèvis Egzansyon)            |   |   |
| <input type="checkbox"/> Alokasyon espesyal pou travay ak fòmasyon tankou zouti) | <input type="checkbox"/> Lòt: _____                 |   |

### Gen Kesyon?

Rele biwo asistans konte w la oswa SANT SÈVIS KLIYANTÈL nou an nan **1-877-395-8930**.  
Nan Philadelphia, rele **1-215-560-7226**.

Nou la pou ede ou. Rele soti Lendi rive Vandredi 8:30 a.m. jiska 5 p.m.  
Sèvis TDD yo disponib lè w rele Sèvis Relè PA yo nan **711**.

#### Pou Sèlman Founisè Medikal yo Itilize/ Medical Providers Use Only

PROVIDER NAME	PROVIDER NUMBER	<input type="checkbox"/> EMERGENCY
---------------	-----------------	------------------------------------

#### Pou Sèlman CAO Itilize/ CAO Use Only

APPLICATION REGISTRATION NUMBER	CASELOAD	COUNTY	DISTRICT	RECORD NUMBER	DATE STAMP
---------------------------------	----------	--------	----------	---------------	------------

# SNAP Rapid!

## Jwenn Avantaj SNAP Kounye a!

(Oparavan, SNAP te rele pwogram Koupon Alimantè.)

- Èske fwaye w la gen \$100 oswa mwens lajan kach ak kont labank ki disponib epi li espere resevwa mwens pase \$150 kòm revni mwa sa a?
- Èske w se yon migran oswa yon travayè agrikòl sezonye?
- Èske revni brit chak mwa ou ak lajan kach ak kont an bank ou mwens pase depans lwaye/ipotèk ak sèvis piblik ou pou mwa sa a?

Si repons pou nenpòt nan kesyon sa yo se wi, ou ka gen dwa a avantaj akselere pwogram SNAP la.

Sa vle di ou ka jwenn avantaj SNAP nan senk jou kalandriye apati dat ou aplike a.  
Mande plis enfòmasyon lè w kontakte biwo asistans konte lokal la.

## Depoze aplikasyon pou avantaj SNAP ou jodi a!

Se dwa w pou w depose yon aplikasyon jodi a nenpòt ki lè anvan 5 p.m. Moun ki nan biwo asistans konte a ta dwe mete dat aplikasyon w lan pandan w ap gade.

Si yo refize w avantaj SNAP akselere, ou gen dwa a yon konferans ajans lan nan de jou ouvrab avèk yon sipèvizè nan biwo asistans konte a. Si w kwè yo nye dwa w oswa sèvis ou yo, oswa si biwo asistans konte a pa pran aplikasyon w lan lè w remèt li epi make dat la pandan w ap gade, mande pou w pale ak yon sipèvizè oswa rele Liy Asistans lan gratis nan 1-800-692-7462.

Ou ka jwenn asistans jiridik gratis nan biwo sèvis jiridik lokal la.



# Pou Kòmpanse

## Pou kisa ou vle aplike?

Asistans lajan kach  Kouvèti Swen Sante  SNAP (Pwogram Asistans Nitrisyon Siplèmantè)

What language do you prefer?/Ki lang ou prefere?

English/Anglè  Spanish/Espanyòl  Other/Lòt (specify/presize) \_\_\_\_\_

Do you need an interpreter?/Èske w bezwen yon entèprèt?

Yes/Wi  No/Non **If yes, what language?/Si wi, ki lang?** \_\_\_\_\_

**San papye!** Èske ou ta renmen resevwa avi ou sou entènèt?

Ale nan [www.compass.state.pa.us](http://www.compass.state.pa.us) epi enskri sou kont MyCOMPASS ou.

- Nou ka kòmpanse aplikasyon w lan dè ke ou ekri non ou ak adrès ou, siyen epi retounen aplikasyon sa a.
- Nou ankouraje w reponn kantite kesyon ou kapab sof si enstriksyon yo di w ou ka chwazi pa reponn. Plis nou gen enfòmasyon konplè, plis nou ka trete aplikasyon w lan rapid.
- Si w elijib, avantaj SNAP yo kòmpanse apati dat nou resevwa aplikasyon w lan. N ap di ou nan 30 jou si ou elijib oswa ou pa elijib.

► **ENPÒTAN:** Tout moun ki aplike yo dwe bay oswa aplike pou yon Nimewo Sekirite Sosyal (SSN) epi reponn kesyon sou sitwayènè. Bay yon SSN fakiltatif pou moun ki pa aplike pou avantaj yo, men bay li ka akselere pwosesis aplikasyon an. Nou itilize SSN pou tcheke revni ak lòt enfòmasyon pou wè kiyès ki elijib pou èd ak depans pou kouvèti swen sante. Si yon moun vle èd pou jwenn yon SSN, rele 1-800-772-1213 oswa vizite [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov). Itilizatè TTY yo ta dwe rele 1-800-325-0778.

**Remak:** Si ou se yon moun ki pa sitwayen k ap aplike pou Sèvis Medikal Ijans sèlman, ou pa bezwen bay enfòmasyon sou sityasyon imigrasyon ou oswa aplike oswa bay yon SSN.

## Pale nou de ou, aplikan an: Nou pral bezwen kontakte yon granmoun/paran/gadyen.

Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye):

Adrès kay (Mete lari, nimewo apt., vil, eta & kòd postal +4)

Distri Lekòl la:

Kanton oswa minisipalite:

Depi konbyen tan w ap viv nan adrès sa a?

Nimewo telefòn:

( )

Tip telefòn:

Lakay  Travay  Selilè

Dezyèm nimewo telefòn:

( )

Tip telefòn:

Lakay  Travay  Selilè

Tcheke isit la si ou pa gen yon adrès kay. Ou toujou bezwen bay yon adrès postal.

Adrès postal (si li diferan de adrès kay la):

## SNAP Rapid: Li posib pou w jwenn SNAP nan 5 jou! Reponn kesyon sa yo, answit siyen aplikasyon sa a epi bay li nan biwo asistans konte w la anvan 5 p.m. jodi a! Biwo asistans konte w la pral òganize yon entèvyou avèk ou.

Total revni **chak mwa**, pou ou menm ak nenpòt moun ki ap aplike, **anvan** yo retire taks yo:  
\$

Èske ou menm, oswa yon moun w ap aplike pou li, ap resevwa SNAP kounye a?

Wi  Non

Èske w peye pou sèvis piblik ki pa telefòn?  Wi  Non  
**Si wi**, ki sèvis piblik?

Total **resous** (resous yo se lajan kach, kont chèk ak kont depay):  
\$

Èske ou peye pou sèvis telefòn?

Wi  Non

Èske ou menm, oswa yon moun w ap aplike pou li, se yon travayè agrikòl sezonye oswa migran?

Wi  Non

Total **lwaye** oswa **ipotèk** chak mwa pou ou ak nenpòt moun ki ap aplike:  
\$

Èske w peye pou chofaj oswa pou itilize èkondisyonè?

Wi  Non

Èske ou menm, oswa yon moun w ap aplike pou li, ap viv nan yonabri pou fanm ak timoun yo bat oswa maltrete?

Wi  Non

## Siyen isit la:

X

Siyati w oswa siyati reprezantan w

Dat



## Pale nou de moun lakay ou:

Nou bezwen rasanble enfòmasyon sou tout moun ki rete nan adrès ou, menm si yo p ap aplike pou avantaj yo. **Pou aplikan pou swen sante yo, asire w ke w enkli tout moun ki nan deklarasyon taks sou revni federal ou, menm si yo pa abite avèk ou.**

**Remak:** Ou pa bezwen depoze yon deklarasyon revni pou jwenn avantaj yo.

Moun 1 (Kòmanse ak tèt ou)				CAO Use Only Line #:	
Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye)			Èske ou aplike pou tèt ou? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Nimewo Sekirite Sosyal:
Dat Nesans (MM/JJ/AAAA)	Sèks <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Pèmi kondui oswa nimewo idantifikasyon eta a si ou gen youn:	<b>Eta Sivil</b> ▶ <input type="checkbox"/> Selibatè <input type="checkbox"/> Divòse	<input type="checkbox"/> Separe <input type="checkbox"/> Vèf/Vèv	<input type="checkbox"/> Marye
Èske ou lekòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki klas w ap fè?	Non lekòl la:		Elèv apantan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Èske ou ansent? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki dat akouchman an?		Konbyen ti bebe ou ansent?		
Reponn kesyon ki anba yo si w ap aplike pou tèt ou.					
Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si ou pa elijib pou kouvèti Asistans Medikal konplè, èske ou vle yo egzamine w pou kouvèti pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la sèlman?			
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si w poko gen 21 ane, nou pral konsidere sèlman revni w pou detèmine si w ka benefisye pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la. Si ou vle yo egzamine w pou kouvèti Asistans Medikal konplè, nou pral bezwen evalye revni fwaye w, ki gen ladan revni paran ou (yo). Èske ou vle yo egzamine w sèlman pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la epi PA pou kouvèti Asistans Medikal konplè?			
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Kèlkeswa laj ou, èske ou pè pou enfòmasyon ou ka resevwa kote w ap viv la sou sèvis planifikasyon familyal yo ta ka lakòz domaj fizik, emosyonèl, oswa lòt domaj nan men mari oswa madanm ou, paran ou, oswa yon lòt moun? Si wi, ou gen yon lòt adrès (ki pa kote w ap viv la) kote ou ta renmen jwenn enfòmasyon sou sèvis planifikasyon familyal yo?			
Èske ou se yon sitwayen oswa yon resòtisan ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non					
Si ou pa sitwayen oswa resòtisan ameriken, reponn kesyon sa yo:	Èske w gen estati imigrasyon ki elijib? <input type="checkbox"/> Wi		Si wi, endike tip dokiman an ak nimewo ID a:	Tip dokiman:	Nimewo Idantifikasyon Dokiman an:
	Èske ou gen yon esponsò? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske w ap viv Ozetazini depi 1996? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
<b>RAS</b> (Si ou vle) (Tcheke tout sa ki aplikab)	<input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (Gade Anèks A)	<input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Blan	<input type="checkbox"/> Natif Natal Awayi oswa Zile Pasifik <input type="checkbox"/> Lòt _____		
<b>ETNISITE</b> (Si ou vle)	<input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino <input type="checkbox"/> Pa Ispanik oswa Latino				



## 2 yèm Moun

CAO Use Only Line #:

Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye)		Èske w ap aplike pou moun sa a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Nimewo Sekirite Sosyal:		
Dat Nesans MM/JJ/AAAA:	Sèks <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Pèmi kondui oswa nimewo idantifikasyon eta a si moun sa a gen youn:	<b>Kondisyon Matrimonyal</b> ▶	<input type="checkbox"/> Selibatè <input type="checkbox"/> Divòse	<input type="checkbox"/> Separe <input type="checkbox"/> Vèf	<input type="checkbox"/> Marye
Kijan moun sa a gen rapò ak ou? <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Bofis/Bèlfi <input type="checkbox"/> Pa Gen Rapò <input type="checkbox"/> Lòt _____			Èske moun sa a ap viv avèk ou? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
Èske moun sa a lekòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki klas l ap fè?	Non lekòl la:		Elèv aplentan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Èske moun sa a ansent? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Si wi, ki dat akouchman an?		Konbyen ti bebe li ansent?		

### Reponn kesyon ki anba yo si w ap aplike pou moun sa a.

<b>Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si li pa elijib pou kouvèti Asistans Medikal konplè, èske moun sa a vle yo egzamine li pou kouvèti pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la sèlman?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si moun sa a gen mwens pase 21 ane, nou pral konsidere sèlman revni li pou detèmine si li kalifye pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la. Si li vle yo egzamine l pou kouvèti Asistans Medikal konplè, nou pral bezwen evalye revni fwaye li, ki gen ladan revni paran li (yo). Èske moun sa a vle yo egzamine l sèlman pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la epi PA pou kouvèti Asistans Medikal konplè?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Kèlkeswa laj li, èske li pè pou enfòmasyon li ka resevwa kote li rete a sou sèvis planifikasyon familyal la ta ka lakòz domaj fizik, emosyonèl, oswa lòt domaj nan men mari oswa madanm li, paran li, oswa yon lòt moun? <b>Si wi</b> , èske li gen yon lòt adrès (ki pa kote l ap viv la) kote li ta renmen jwenn enfòmasyon sou sèvis planifikasyon familyal la?

Èske moun sa a se yon sitwayen oswa resòtisan ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
<b>Si moun sa a pa yon sitwayen oswa resòtisan ameriken, reponn kesyon sa yo:</b>	Èske moun sa a gen estati imigrasyon ki elijib? <input type="checkbox"/> Wi	Si wi, endike tip dokiman an ak nimewo ID a:	Tip dokiman:
	Èske moun sa a gen yon esponsò? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske moun sa a ap viv Ozetazini depi 1996? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

<b>RAS</b> (Si ou vle) (Tcheke tout sa ki aplikab)	<input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (Gade Anèks A)	<input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Blan	<input type="checkbox"/> Natif Natal Awayi oswa Zile Pasifik <input type="checkbox"/> Lòt _____
<b>ETNISITE</b> (Si ou vle)	<input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino <input type="checkbox"/> Pa Ispanik oswa Latino		

## 3 yèm Moun

CAO Use Only Line #:

Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye)		Èske w ap aplike pou moun sa a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Nimewo Sekirite Sosyal:		
Dat Nesans MM/JJ/AAAA:	Sèks <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Pèmi kondui oswa nimewo idantifikasyon eta a si moun sa a gen youn:	<b>Kondisyon Matrimonyal</b> ▶	<input type="checkbox"/> Selibatè <input type="checkbox"/> Divòse	<input type="checkbox"/> Separe <input type="checkbox"/> Vèf	<input type="checkbox"/> Marye
Kijan moun sa a gen rapò ak ou? <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Bofis/Bèlfi <input type="checkbox"/> Pa Gen Rapò <input type="checkbox"/> Lòt _____			Èske moun sa a ap viv avèk ou? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
Èske moun sa a lekòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki klas l ap fè?	Non lekòl la:		Elèv aplentan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Èske moun sa a ansent? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Si wi, ki dat akouchman an?		Konbyen ti bebe li ansent?		

### Reponn kesyon ki anba yo si w ap aplike pou moun sa a.

<b>Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si li pa elijib pou kouvèti Asistans Medikal konplè, èske moun sa a vle yo egzamine li pou kouvèti pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la sèlman?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si moun sa a gen mwens pase 21 lane, nou pral konsidere sèlman revni li pou detèmine si li kalifye pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la. Si li vle yo egzamine li pou kouvèti Asistans Medikal konplè, nou pral bezwen evalye revni fwaye li, ki gen ladan revni paran li (yo). Èske moun sa a vle yo egzamine l sèlman pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la epi PA pou kouvèti Asistans Medikal konplè?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Kèlkeswa laj li, èske li pè pou enfòmasyon li ka resevwa kote li rete a sou sèvis planifikasyon familyal la ta ka lakòz domaj fizik, emosyonèl, oswa lòt domaj nan men mari oswa madanm li, paran li, oswa yon lòt moun? <b>Si wi</b> , èske li gen yon lòt adrès (ki pa kote l ap viv la) kote li ta renmen jwenn enfòmasyon sou sèvis planifikasyon familyal la?

Èske moun sa a se yon sitwayen oswa resòtisan ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
<b>Si moun sa a pa yon sitwayen oswa resòtisan ameriken, reponn kesyon sa yo:</b>	Èske moun sa a gen estati imigrasyon ki elijib? <input type="checkbox"/> Wi	Si wi, endike tip dokiman an ak nimewo ID a:	Tip dokiman:
	Èske moun sa a gen yon esponsò? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske moun sa a ap viv Ozetazini depi 1996? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

<b>RAS</b> (Si ou vle) (Tcheke tout sa ki aplikab)	<input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (Gade Anèks A)	<input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Blan	<input type="checkbox"/> Natif Natal Awayi oswa Zile Pasifik <input type="checkbox"/> Lòt _____
<b>ETNISITE</b> (Si ou vle)	<input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino <input type="checkbox"/> Pa Ispanik oswa Latino		





## 4 yèm Moun

**CAO Use Only Line #:**

Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye)		Èske w ap aplike pou moun sa a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Nimewo Sekirite Sosyal:	
Dat Nesans MM/JJ/AAAA:	Sèks <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Pèmi kondui oswa nimewo idantifikasyon eta a si moun sa a gen youn:	<b>Kondisyon Matrimonyal</b> ▶ <input type="checkbox"/> Selibatè <input type="checkbox"/> Divòse	<input type="checkbox"/> Separe <input type="checkbox"/> Vèf	<input type="checkbox"/> Marye
Kijan moun sa a gen rapò ak ou? <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Bofis/Bèlfi <input type="checkbox"/> Pa Gen Rapò <input type="checkbox"/> Lòt _____			Èske moun sa a ap viv avèk ou? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Èske moun sa a lekòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki klas l ap fè?	Non lekòl la:		Elèv ap lantan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Èske moun sa a ansent? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Si wi, ki dat akouchman an?		Konbyen ti bebe li ansent?	

### Reponn kesyon ki anba yo si w ap aplike pou moun sa a.

<b>Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si li pa elijib pou kouvèti Asistans Medikal konplè, èske moun sa a vle yo egzamine li pou kouvèti pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la sèlman?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si moun sa a gen mwens pase 21 lane, nou pral konsidere sèlman revni li pou detèmine si li kalifye pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la. Si li vle yo egzamine li pou kouvèti Asistans Medikal konplè, nou pral bezwen evalye revni fwaye li, ki gen ladan revni paran li (yo). Èske moun sa a vle yo egzamine l sèlman pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la epi PA pou kouvèti Asistans Medikal konplè?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Kèlkeswa laj li, èske li pè pou enfòmasyon li ka resewva kote li rete a sou sèvis planifikasyon familyal la ta ka lakòz domaj fizik, emosyonèl, oswa lòt domaj nan men mari oswa madanm li, paran li, oswa yon lòt moun? <b>Si wi</b> , èske li gen yon lòt adrès (ki pa kote l ap viv la) kote li ta renmen jwenn enfòmasyon sou sèvis planifikasyon familyal la?

Èske moun sa a se yon sitwayen oswa resòtisan ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
<b>Si moun sa a pa yon sitwayen oswa resòtisan ameriken, reponn kesyon sa yo:</b>	Èske moun sa a gen estati imigrasyon ki elijib? <input type="checkbox"/> Wi	Si wi, endike tip dokiman an ak nimewo ID a:	Tip dokiman:
	Èske moun sa a gen yon esponsò? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske moun sa a ap viv Ozetazini depi 1996? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

<b>RAS</b> (Si ou vle) (Tcheke tout sa ki aplikab)	<input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken	<input type="checkbox"/> Azyatik	<input type="checkbox"/> Natif Natal Awayi oswa Zile Pasifik
	<input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (Gade Anèks A)	<input type="checkbox"/> Blan	<input type="checkbox"/> Lòt _____

<b>ETNISITE</b> (Si ou vle)	<input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino <input type="checkbox"/> Pa Ispanik oswa Latino
-----------------------------	--

## 5 yèm Moun

**CAO Use Only Line #:**

Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye)		Èske w ap aplike pou moun sa a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Nimewo Sekirite Sosyal:	
Dat Nesans MM/JJ/AAAA:	Sèks <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Pèmi kondui oswa nimewo idantifikasyon eta a si moun sa a gen youn:	<b>Kondisyon Matrimonyal</b> ▶ <input type="checkbox"/> Selibatè <input type="checkbox"/> Divòse	<input type="checkbox"/> Separe <input type="checkbox"/> Vèf	<input type="checkbox"/> Marye
Kijan moun sa a gen rapò ak ou? <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Bofis/Bèlfi <input type="checkbox"/> Pa Gen Rapò <input type="checkbox"/> Lòt _____			Èske moun sa a ap viv avèk ou? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Èske moun sa a lekòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki klas l ap fè?	Non lekòl la:		Elèv ap lantan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Èske moun sa a ansent? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Si wi, ki dat akouchman an?		Konbyen ti bebe li ansent?	

### Reponn kesyon ki anba yo si w ap aplike pou moun sa a.

<b>Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si li pa elijib pou kouvèti Asistans Medikal konplè, èske moun sa a vle yo egzamine li pou kouvèti pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la sèlman?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si moun sa a gen mwens pase 21 lane, nou pral konsidere sèlman revni li pou detèmine si li kalifye pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la. Si li vle yo egzamine li pou kouvèti Asistans Medikal konplè, nou pral bezwen evalye revni fwaye li, ki gen ladan revni paran li (yo). Èske moun sa a vle yo egzamine l sèlman pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la epi PA pou kouvèti Asistans Medikal konplè?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Kèlkeswa laj li, èske li pè pou enfòmasyon li ka resewva kote li rete a sou sèvis planifikasyon familyal la ta ka lakòz domaj fizik, emosyonèl, oswa lòt domaj nan men mari oswa madanm li, paran li, oswa yon lòt moun? <b>Si wi</b> , èske li gen yon lòt adrès (ki pa kote l ap viv la) kote li ta renmen jwenn enfòmasyon sou sèvis planifikasyon familyal la?

Èske moun sa a se yon sitwayen oswa resòtisan ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
<b>Si moun sa a pa yon sitwayen oswa resòtisan ameriken, reponn kesyon sa yo:</b>	Èske moun sa a gen estati imigrasyon ki elijib? <input type="checkbox"/> Wi	Si wi, endike tip dokiman an ak nimewo ID a:	Tip dokiman:
	Èske moun sa a gen yon esponsò? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske moun sa a ap viv Ozetazini depi 1996? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

<b>RAS</b> (Si ou vle) (Tcheke tout sa ki aplikab)	<input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken	<input type="checkbox"/> Azyatik	<input type="checkbox"/> Natif Natal Awayi oswa Zile Pasifik
	<input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (Gade Anèks A)	<input type="checkbox"/> Blan	<input type="checkbox"/> Lòt _____

<b>ETNISITE</b> (Si ou vle)	<input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino <input type="checkbox"/> Pa Ispanik oswa Latino
-----------------------------	--





## 6 yèm Moun

CAO Use Only Line #:

Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye)		Èske w ap aplike pou moun sa a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Nimewo Sekirite Sosyal:	
Dat Nesans MM/JJ/AAAA:	Sèks <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Pèmi kondui oswa nimewo idantifikasyon eta a si moun sa a gen youn:	<b>Kondisyon Matrimonyal</b> ▶ <input type="checkbox"/> Selibatè <input type="checkbox"/> Divòse	<input type="checkbox"/> Separe <input type="checkbox"/> Vèf	<input type="checkbox"/> Marye
Kijan moun sa a gen rapò ak ou? <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Bofis/Bèlfi <input type="checkbox"/> Pa Gen Rapò <input type="checkbox"/> Lòt _____			Èske moun sa a ap viv avèk ou? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Èske moun sa a lekòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki klas l ap fè?	Non lekòl la:		Elèv apantan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Èske moun sa a ansent? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Si wi, ki dat akouchman an?		Konbyen ti bebe li ansent?	

### Reponn kesyon ki anba yo si w ap aplike pou moun sa a.

<b>Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si li pa elijib pou kouvèti Asistans Medikal konplè, èske moun sa a vle yo egzamine li pou kouvèti pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la sèlman?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si moun sa a gen mwens pase 21 lane, nou pral konsidere sèlman revni li pou detèmine si li kalifye pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la. Si li vle yo egzamine li pou kouvèti Asistans Medikal konplè, nou pral bezwen evalye revni fwaye li, ki gen ladan revni paran li (yo). Èske moun sa a vle yo egzamine l sèlman pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la epi PA pou kouvèti Asistans Medikal konplè?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Kèlkeswa laj li, èske li pè pou enfòmasyon li ka resevwa kote li rete a sou sèvis planifikasyon familyal la ta ka lakòz domaj fizik, emosyonèl, oswa lòt domaj nan men mari oswa madanm li, paran li, oswa yon lòt moun? <b>Si wi</b> , èske li gen yon lòt adrès (ki pa kote l ap viv la) kote li ta renmen jwenn enfòmasyon sou sèvis planifikasyon familyal la?

Èske moun sa a se yon sitwayen oswa resòtisan ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
<b>Si moun sa a pa yon sitwayen oswa resòtisan ameriken, reponn kesyon sa yo:</b>	Èske moun sa a gen estati imigrasyon ki elijib? <input type="checkbox"/> Wi	Si wi, endike tip dokiman an ak nimewo ID a:	Tip dokiman:
	Èske moun sa a gen yon esponsò? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske moun sa a ap viv Ozetazini depi 1996? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

<b>RAS</b> (Si ou vle) (Tcheke tout sa ki aplikab)	<input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken	<input type="checkbox"/> Azyatik	<input type="checkbox"/> Natif Natal Awayi oswa Zile Pasifik
	<input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (Gade Anèks A)	<input type="checkbox"/> Blan	<input type="checkbox"/> Lòt _____

<b>ETNISITE</b> (Si ou vle)	<input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino	<input type="checkbox"/> Pa Ispanik oswa Latino
-----------------------------	--	---

## 7 yèm Moun

CAO Use Only Line #:

Non (Mete non, inisyal dezyèm non, siyati, sifiks - Jr./Sr./elatriye)		Èske w ap aplike pou moun sa a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Nimewo Sekirite Sosyal:	
Dat Nesans MM/JJ/AAAA:	Sèks <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Fi	Pèmi kondui oswa nimewo idantifikasyon eta a si moun sa a gen youn:	<b>Kondisyon Matrimonyal</b> ▶ <input type="checkbox"/> Selibatè <input type="checkbox"/> Divòse	<input type="checkbox"/> Separe <input type="checkbox"/> Vèf	<input type="checkbox"/> Marye
Kijan moun sa a gen rapò ak ou? <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Pitit <input type="checkbox"/> Bofis/Bèlfi <input type="checkbox"/> Pa Gen Rapò <input type="checkbox"/> Lòt _____			Èske moun sa a ap viv avèk ou? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Èske moun sa a lekòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki klas l ap fè?	Non lekòl la:		Elèv apantan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Èske moun sa a ansent? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Si wi, ki dat akouchman an?		Konbyen ti bebe li ansent?	

### Reponn kesyon ki anba yo si w ap aplike pou moun sa a.

<b>Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si li pa elijib pou kouvèti Asistans Medikal konplè, èske moun sa a vle yo egzamine li pou kouvèti pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la sèlman?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Si moun sa a gen mwens pase 21 lane, nou pral konsidere sèlman revni li pou detèmine si li kalifye pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la. Si li vle yo egzamine li pou kouvèti Asistans Medikal konplè, nou pral bezwen evalye revni fwaye li, ki gen ladan revni paran li (yo). Èske moun sa a vle yo egzamine l sèlman pou pwogram Sèvis Planifikasyon Familyal la epi PA pou kouvèti Asistans Medikal konplè?
	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non ▶	Kèlkeswa laj li, èske li pè pou enfòmasyon li ka resevwa kote li rete a sou sèvis planifikasyon familyal la ta ka lakòz domaj fizik, emosyonèl, oswa lòt domaj nan men mari oswa madanm li, paran li, oswa yon lòt moun? <b>Si wi</b> , èske li gen yon lòt adrès (ki pa kote l ap viv la) kote li ta renmen jwenn enfòmasyon sou sèvis planifikasyon familyal la?

Èske moun sa a se yon sitwayen oswa resòtisan ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non			
<b>Si moun sa a pa yon sitwayen oswa resòtisan ameriken, reponn kesyon sa yo:</b>	Èske moun sa a gen estati imigrasyon ki elijib? <input type="checkbox"/> Wi	Si wi, endike tip dokiman an ak nimewo ID a:	Tip dokiman:
	Èske moun sa a gen yon esponsò? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		Èske moun sa a ap viv Ozetazini depi 1996? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

<b>RAS</b> (Si ou vle) (Tcheke tout sa ki aplikab)	<input type="checkbox"/> Nwa oswa Afriken Ameriken	<input type="checkbox"/> Azyatik	<input type="checkbox"/> Natif Natal Awayi oswa Zile Pasifik
	<input type="checkbox"/> Endyen Ameriken oswa Natif Alaska (Gade Anèks A)	<input type="checkbox"/> Blan	<input type="checkbox"/> Lòt _____

<b>ETNISITE</b> (Si ou vle)	<input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino	<input type="checkbox"/> Pa Ispanik oswa Latino
-----------------------------	--	---



## Lòt kesyon sou moun lakay ou:

Tanpri reponn kesyon sa yo sou **ou menm oswa nenpòt moun nan kay** ou k ap aplike pou avantaj yo.

Èske gen yon moun ki jwenn asistans lajan kach, Asistans Medikal oswa SNAP nan yon lòt eta kouraje a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki eta ak konte?	
Èske ou menm oswa yon moun nan fwaye ou te diskalifye oswa te dakò pou diskalifye pou kupon pou manje oswa avantaj SNAP nan yon lòt eta? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, di nou kiyès:	
Èske gen moun ki deja aplike pou avantaj yo lè l sèvi avèk yon non oswa nimewo Sekirite Sosyal diferan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, tanpri di nou non an ak nimewo Sekirite Sosyal la:	
Èske gen moun ki nan lame ameriken, oswa èske gen moun ki te nan lame ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske gen yon vèf/vèv, mari/madanm, oswa pitit (ki poko gen 18 ane) yon moun ki nan lame ameriken, oswa nenpòt moun ki nan lame ameriken? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Èske gen moun ki te nan fanmi dakèy a laj 18 ane oswa plis? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?	Eta:
Èske gen moun ki andikape, ki malad grav, oswa ki bezwen swen medikal? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?	Kisa andikap la ye?
Èske yon moun gen yon maladi ki mande pou li pran medikaman pou soutni sante li? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?	
Èske yon moun k ap viv nan yon etablisman medikal oswa yon etablisman swen alontèm oswa gen yon pwoblèm sante fizik, mantal oswa emosyonèl ki limite l nan aktivite (tankou benyen, abiye, travay chak jou, elatriye)? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Èske gen moun ki peye oswa ki pa peye fakti medikal mwa sa a oswa twa dènye mwa yo? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske gen moun ki te viktim vyolans domestik? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Èske gen yon moun ki nan tretman pou abi dwòg oswa alkòl? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?	

## Manm fanmi ki absan: Seksyon sa a se pou aplikan lajan kach yo.

Si yon moun ap aplike pou yon timoun ki gen paran ki pa rete lakay ou oswa si yon moun ki aplike gen yon mari oswa madanm ki pa abite lakay ou, tanpri reponn kesyon sa yo pou nou ka eseye jwenn sipò.

Ou pa bezwen ranpli seksyon sa a si bay enfòmasyon sa a oswa chèche sipò ta mete ou menm oswa manm fanmi ou nan risk vyolans domestik oswa fè li pi difisil pou chape anba vyolans domestik, oswa si pitit ou a te fèt akòz yon vyòl oswa ensès, oswa si w ap anvizaje adopte yon timoun.

Si li ta yon pwoblèm pou ou bay enfòmasyon sa a oswa chèche sipò akòz vyolans domestik, vyòl oswa ensès oswa paske w ap anvizaje fè adopte yon timoun, tcheke bwat sa a:

<b>Non moun ki gen yon manm fanmi ki absan:</b>	<b>Non manm fanmi ki absan an:</b>	<b>Manm fanmi ki absan se yon:</b> <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Paran
<b>Non moun ki gen yon manm fanmi ki absan:</b>	<b>Non manm fanmi ki absan an:</b>	<b>Fanmi ki absan se yon:</b> <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Paran
<b>Non moun ki gen yon manm fanmi ki absan:</b>	<b>Non manm fanmi ki absan an:</b>	<b>Manm fanmi ki absan se yon:</b> <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Paran
<b>Non moun ki gen yon manm fanmi ki absan:</b>	<b>Non manm fanmi ki absan an:</b>	<b>Manm fanmi ki absan se yon:</b> <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Paran
<b>Non moun ki gen yon manm fanmi ki absan:</b>	<b>Non manm fanmi ki absan an:</b>	<b>Manm fanmi ki absan se yon:</b> <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Paran
<b>Non moun ki gen yon manm fanmi ki absan:</b>	<b>Non manm fanmi ki absan an:</b>	<b>Manm fanmi ki absan se yon:</b> <input type="checkbox"/> Mari/Madanm <input type="checkbox"/> Paran

► Si w ap aplike pou asistans lajan kach, ou dwe bay non paran tout timoun minè epi ede Seksyon Relasyon Domestik (DRS) la kolekte pansyon alimantè pandan w ap bay enfòmasyon yo bezwen, sof si ou gen yon rezon valab. Si ou pa ede DRS nan bay enfòmasyon ki nesèse yo epi ou pa gen yon rezon valab pou ou pa ede, nenpòt montan asistans lajan kach yo apwouve w pou li ap redui de 25 pousan omwen.

Si yo apwouve w pou asistans lajan kach, ou dwe bay Depatman an ak DRS dwa pou kolekte lajan kach pou ou ak lòt moun w ap aplike pou yo. Lwa a di ke dwa pansyon alimantè yo pral asiye bay eta a si ou aksepte asistans lajan kach.

Si yo peye pansyon alimantè pou yon timoun ki resewva asistans lajan kach, fanmi an ka jwenn yon pati nan pansyon alimantè a anplis sibvansyon asistans lajan kach la.



**Enfòmasyon sou taks:** Ranpli seksyon sa a si w ap aplike pou swen sante. Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.

Ranpli enfòmasyon sa yo pou mari oswa madanm ou/patnè ou ak timoun k ap viv avèk ou ak/oswa nenpòt lòt moun nan menm deklarasyon taks sou revni federal ou si ou depoze youn.

Èske youn nan moun ki nan lis la prevwa depoze yon deklarasyon taks sou revni federal ANE PWOCHÈN?  Wi  Non

**Si wi**, endike deklaran an epi endike mari/madanm deklaran an si se yon deklarasyon konjwen.

Non deklaran an:	Si nou ranpli l ansanm, non mari a/madanm nan:

Èske youn nan moun ki mansyone nan aplikasyon an ap reklame depandan nan deklarasyon revni li?  Wi  Non

**Si wi**, endike deklaran an ak depandan yo.

Se yon sèl deklaran ki kapab reklame yon depandan. Pou moun ki fè deklarasyon ansanm, ou sèlman bezwen endike depandan yo pou deklaran ki pral siyen fòmilè taks la.

Non deklaran an:	Depandan(yo):

Èske yo pral reklame youn nan moun ki mansyone nan aplikasyon an kòm depandan nan deklarasyon revni yon moun?  Wi  Non

**Si wi**, mansyone depandan an epi mansyone deklaran yo pral reklame depandan an pou li a.

**Ou pa bezwen ranpli enfòmasyon ki nan tablo sa a si depandan an deja mansyone pi wo a.**

Non depandan an:	Non deklaran an:	Relasyon ak deklaran an:

**Rediksyon taks:** Ranpli seksyon sa a si w ap aplike pou swen sante. Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.

Si yon moun peye pou sèten bagay ki ka dedui nan yon deklarasyon revni federal, enfòmè nou sou yo ta ka fè pri kouvèti swen sante yon ti kras pi ba.

**Remak:** Si w ap fè yon travay endepandan, pa mete yon pri ke w pral mansyone kòm yon depans sou fòmilè taks Anèks C ou a (pa egzanp, depans machin ak kamyon, depresyasyon, salè anplwaye ak avantaj majinal, elatriye).

Èske gen yon moun ki fè depans pou: (✓)(Tcheke wi)	Wi	Pou ki moun depans sa a fèt?	Chak kilè depans lan fèt? (yon fwa, chak mwa, chak trimès, de fwa pa ane, chak ane)	Konbyen?
Dediksyon enterè sou prè elèv la				
Dediksyon asirans sante pou moun ki travay ak tèt li				
Pati dediktib nan taks sou travay endepandan				
Dediksyon sou kont depay sante				
Lòt (presize)				



**Resous (ki rele tou "byen"):** Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike pou avantaj SNAP sèlman oswa si w ap aplike pou swen sante epi ou satisfè youn nan eksepsyon sa yo: ansent; timoun ki poko gen 21 ane; gen yon timoun depandan ki poko gen 21 ane k ap viv avèk ou; ou pa gen yon andikap epi ou poko gen 65 ane.

**Tanpri di nou sou resous yo, tankou:**

- Lajan kach
- Kont chèk/epay
- Sètifika depo
- Lajan elektwonik/Kont Nimerik (PayPal, Cash App)
- IRA/401k/Pataje pwofi
- Obligasyon Epay Etazini
- Nwèl oswa klip vakans
- Aksyon ak obligasyon
- Fon fidisyè
- Bato, motonèj, camping-car
- Motosiklèt, ATV
- Veyikil (machin, kamyonèt, kamyon)

**Endike chak resous yon fason separe:**

Non moun ki gen resous la:	Kalite resous:	Konbyen?	Ki kote resous sa a sitiye/nimewo kont?
Non moun ki gen resous la:	Kalite resous:	Konbyen?	Ki kote resous sa a sitiye/nimewo kont?
Non moun ki gen resous la:	Kalite resous:	Konbyen?	Ki kote resous sa a sitiye/nimewo kont?
Non moun ki gen resous la:	Kalite resous:	Konbyen?	Ki kote resous sa a sitiye/nimewo kont?
Non moun ki gen resous la:	Kalite resous:	Konbyen?	Ki kote resous sa a sitiye/nimewo kont?
Non moun ki gen resous la:	Kalite resous:	Konbyen?	Ki kote resous sa a sitiye/nimewo kont?

**Resous (ki rele tou "byen"):** Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike pou avantaj SNAP sèlman oswa si w ap aplike pou swen sante epi ou satisfè youn nan eksepsyon sa yo: ansent; timoun ki poko gen 21 lane; gen yon timoun depandan ki poko gen 21 ane k ap viv avèk ou; ou pa gen yon andikap epi ou poko gen 65 ane.

Èske yon moun lakay ou ap tann lajan ki gen ladan travay, règleman aksidan, eritaj, oswa fon fidisyè? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?	Ki kalite?	Kilè ou espere li?	Konbyen ou espere?
Èske gen moun ki te vann, bay, oswa transfere yon kay, tè, pwopriyete pèsonèl, oswa nenpòt lòt resous nan senk dènye ane yo? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?	Ki kalite?	Kilè?	Konbyen li te vo?
Èske gen moun ki posede kay oswa pwopriyete ke li p ap viv ladan? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?		Konbyen machin moun ki nan kay ou yo posede?	
Èske gen moun ki gen yon akò antèman ak yon bank oswa yon mezon finèrè? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?		Konbyen konsesyon finèrè moun lakay ou yo posede?	
Èske gen yon moun ki gen yon polis asirans vi? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?			



## Revni:

Tanpri pale nou de revni yon timoun oswa yon adilt ou te mansyone nan aplikasyon sa a.

Èske gen moun lakay ou ki gen revni?  Wi  Non **Si wi**, mansyone revni ou te deja resevwa, oswa espere resevwa, ane sa a.

<input type="checkbox"/> Komisyon	<input type="checkbox"/> Lajan yo Peye w pou Lwaye	<input type="checkbox"/> Sipò
<input type="checkbox"/> Dividann	<input type="checkbox"/> Lajan yo Peye w pou Lojman oswa Pansyon	<input type="checkbox"/> Chomaj
<input type="checkbox"/> Jwèt Daza/Lotri	<input type="checkbox"/> Pansyon	<input type="checkbox"/> Peman Sendika
<input type="checkbox"/> Frè pou Gadyen	<input type="checkbox"/> Travay Endepandan	<input type="checkbox"/> Avantaj pou Ansyen Konbatan
<input type="checkbox"/> Lajan ki Fèt nan Babysitting	<input type="checkbox"/> Alokasyon Maladi	<input type="checkbox"/> Salè nan Travay
<input type="checkbox"/> Lajan pou Fòmasyon	<input type="checkbox"/> Sekirite Sosyal	<input type="checkbox"/> Konpansasyon Travayè
<input type="checkbox"/> Lajan yo Peye w pou Prè	<input type="checkbox"/> Revni Sekirite Siplemanntè (SSI)	<input type="checkbox"/> Lòt _____

Non moun ki gen revni:	Tip/Sous revni/Non anplwayè a:	Revni/Pe-man: Konbyen?	Chak kilè yo peye?	Dat dènye peman:

## Lòt kesyon sou revni:

Èske gen moun ki te travay nan 90 jou ki sot pase yo?	<b>Si wi</b> , kiyès?
Èske gen moun ki te fè redui èdtan travay yo nan 60 jou ki sot pase yo?	<b>Si wi</b> , kiyès?
Èske gen moun ki sispann travay nan youn oswa plis djòb nan 30 jou ki sot pase yo?	<b>Si wi</b> , kiyès?
Èske gen moun ki an grèv?	<b>Si wi</b> , kiyès?
Èske gen moun ki te resevwa Sekirite Sosyal nan tan pase?	<b>Si wi</b> , kiyès?
Èske gen moun ki te resevwa Revni Sekirite Siplemanntè nan tan pase?	<b>Si wi</b> , kiyès?

## Dediksyon Anvan-Taks

Mansyone tout dediksyon anvan taks yo fè nan revni brit la, tankou prim asirans sante/dantè/vizyon/vi, kontribisyon 401(k) oswa kontribisyon kont retrèt, Kont Epay Fanmi (FSA) oswa Kont Epay Sante (HSA).

Non	Dediksyon	Montan Chak Mwa

## Èske gen moun ki aplike oswa ki ap tann yon desizyon pou youn nan avantaj sa yo? (Tcheke tout sa ki aplike.)

<input type="checkbox"/> Nimewo Sekirite Sosyal	<input type="checkbox"/> Konpansasyon pou Chomaj	<input type="checkbox"/> Konpansasyon Travayè
<input type="checkbox"/> Revni Sekirite Siplemanntè (SSI)	<input type="checkbox"/> Avantaj pou Ansyen Konbatan	<input type="checkbox"/> Lòt _____

Ki moun ki aplike:	Avantaj yo aplike pou li:	Dat aplikasyon pou avantaj la:	Desizyon sou avantaj ki konteste:

Èske gen moun ki peye pou gadri oswa swen yon adilt ki gen yon andikap pou li ka ale nan travay, lekòl oswa fòmasyon?  Wi  Non

**Si wi**, konbyen chak mwa?  Montan chak mwa: \_\_\_\_\_

Ki moun ki resevwa swen? \_\_\_\_\_

Èske sa koute youn moun youn bagay pou jwenn revni ki mansyone pi wo a? (tankou depans transpò, frè tribinal, frè labank oswa gadyen, elatriye)?  Wi  Non



## Asirans Sante: Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.

Èske w ap aplike pou yon moun ki gen kouvèti asirans sante?  Wi  Non

Èske w ap aplike pou yon moun ki te gen asirans sante nan 90 jou ki sot pase yo?  Wi  Non

**Si ou gen (oswa ou te gen nan 90 dènye jou yo) plis pase yon tip pwoteksyon swen sante, tanpri ranpli yon bwat pou chak polis.**

**Remak:** Si ou gen plis pase yon politik, w ap bezwen fè kopi paj sa a epi tache yo.

<b>Tip kouvèti swen sante</b>	<input type="checkbox"/> Asirans Anplwayè	<input type="checkbox"/> Medicare	<input type="checkbox"/> TRICARE*
	<input type="checkbox"/> Peace Corps	<input type="checkbox"/> Plan endividyèl	<input type="checkbox"/> Lòt _____

### Mansyone kiyès ki (oswa te) gen kouvèti asirans:

Non moun ki asire a:	Prenon:	Non Fanmi:
Non Konpayi Asirans lan:	Prenon:	Non Fanmi:
Nimewo Politik:	Prenon:	Non Fanmi:
Non/nimewo gwoup la:	Non:	Siyati:

<b>Ki sa ki (oswa te) kouvri?</b>	<input type="checkbox"/> Swen nan lopital	<input type="checkbox"/> Preskripsyon	<input type="checkbox"/> Swen pou je	Èske sa se (oswa te) yon plan avantaj limite (tankou yon polis asirans aksidan eskolè)? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
	<input type="checkbox"/> Vizit doktè	<input type="checkbox"/> Dantè		

<b>Kilè asirans sa a te kòmanse?</b>	<b>Kilè asirans sa a te (oswa pral) sispann?</b> <small>(Kite espas la vid si w toujou kouvri.)</small>
--------------------------------------	--

Èske asirans sante sa a te (oswa pral) fini paske moun ki gen politik la pèdi travay (revoke, sispann, kite), oswa chanje travay? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, ki moun ki pèdi kouvèti?
--	---------------------------------

Èske gen timoun ki te (oswa pral) pèdi asirans sante paske anplwayè a te sispann ofri kouvèti asirans?  Wi  Non

\*Pa tcheke si ou gen swen dirèk oswa si ou nan egzèsis fonksyon w

## Asirans Sante: Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou SNAP.

Èske yo ofri asirans sante nan yon travay a yon moun w ap aplike pou li?  Wi  Non

Tcheke wi menm si kouvèti asirans lan an soti nan travay yon lòt moun, tankou yon paran oswa mari/madanm.

### Si wi, ranpli seksyon sa a ak otan enfòmasyon ou kapab nan Anèks B a: Kouvèti Swen Sante nan Travay(yo).

Èske se yon plan avantaj anplwaye eta a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske se kouvèti COBRA? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske sa se yon plan sante retrèt? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Si yo ofri ou kouvèti sante nan travay ou, èske ou (oswa ou ta) dwe peye pou kouvèti sa a? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske ou (oswa ou ta) dwe peye pou kouvèti pitit ou a (yo)? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	
Ki pri kouvèti a pou fanmi atravè plan sante gwoup anplwayè w la?	Ki pri pou kouvri pitit ou a (yo) atravè plan sante anplwayè w la?	



## Depans: Seksyon sa a se pou aplikan SNAP yo.

Tanpri pale nou depans ou yo pou ou ka jwenn pi gwo avantaj posib. Si yo mande w sa, ou dwe bay prèv depans ou yo.

► Nenpòt ki lè, ou ka rapòte nou depans nan kay la, nou ka mande ou bay nou prèv pou yo.

Èske gen moun nan kay ou ki peye sipò timoun pou yon moun ki pa abite avèk ou? <b>Si wi, èske se tribinal ki òdone l?</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske gen yon moun nan kay ou ki jwenn asistans lojman? <b>Si wi, ki kalite?</b> _____ <b>Si wi, èske ou jwenn yon alokasyon sèvis piblik?</b>	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Èske manje enkli nan lwaye w la?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske gen yon moun andeyò fwaye w ki peye nenpòt nan depans ou yo? Si wi, ki depans? _____ Konbyen? _____ Konbyen fwa? _____ Bay ki moun? _____	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Èske ou peye pou chofaj?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Èske w peye pou klimatizasyon santral oswa pou fè fonksyone youn oswa plizyè èkondisyone pou chanm?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

Tcheke depans oumenm oswa yon moun lakay ou peye chak mwa. Tanpri tcheke menm si ou sèlman peye yon pati nan bòdwo a.

<input type="checkbox"/> Telefòn	<input type="checkbox"/> Dlo	<input type="checkbox"/> Fatra	<input type="checkbox"/> Enstalasyon sèvis piblik	<input type="checkbox"/> Elektrik
<input type="checkbox"/> Lwil, chabon, bwa, kewozèn	<input type="checkbox"/> Egou	<input type="checkbox"/> Gaz	<input type="checkbox"/> Pwopàn	<input type="checkbox"/> Lòt _____

Si ou gen nan depans sa yo, konbyen ou peye pa mwa?

Lwaye: \$ \_\_\_\_\_ Frè kondo: \$ \_\_\_\_\_  
Ipotèk \$ \_\_\_\_\_ Taks sou pwopriyete: \$ \_\_\_\_\_ Asirans pwopriyete kay la: \$ \_\_\_\_\_

## Depans: Seksyon sa a se pou aplikan SNAP yo.

Ou ka jwenn plis avantaj SNAP si yon moun lakay ou gen 60 ane oswa plis, oswa andikape, epi ou ka bay prèv depans medikal yo.

### Tcheke depans medikal ke oumenm oswa yon moun lakay ou peye:

<input type="checkbox"/> Fakti dantè	<input type="checkbox"/> Depans pou ale nan randevou medikal, tretman medikal, oswa pou pran preskripsyon. Sa yo ka depans tankou taks ak transpò piblik.
<input type="checkbox"/> Fakti doktè	
<input type="checkbox"/> Fakti lopital	<input type="checkbox"/> Ajan swen sante (moun lakay ou pou ede ak tretman medikal).
<input type="checkbox"/> Prim asirans maladi oswa Medicare	<input type="checkbox"/> Founiti ki gen rapò ak sante (tankou linèt, aparèy pou tande, kouchèt pou granmoun).
<input type="checkbox"/> Ekipman medikal	<input type="checkbox"/> Medikaman sou preskripsyon
<input type="checkbox"/> Lòt:	

► **Si ou pa deklare oswa verifeye youn nan depans ki mansyone anwo a, sa pral konsidere kòm yon deklarasyon pa fwaye ou ke ou pa vle resevwa yon dediksyon pou depans ki pa rapòte a.**





**Ankèt sou antesedan kriminèl:** Ou pa bezwen reponn kesyon sa yo si w ap aplike sèlman pou swen sante.

Tanpri reponn kesyon sa yo pou tèt ou ak yon lòt moun w ap aplike pou li:

Èske gen moun ki gen yon konvokasyon oswa manda pou parèt kòm yon akize nan yon pwosedi tribinal kriminèl?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen moun ki dwe amann, frè oswa restitasyon pou yon krim oswa deli?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen yon moun ki gen yon plan pèmanan pou amann ak onorè?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen yon moun ki an pwobasyon oswa an libète kondisyonèl?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen yon moun ki an pwobasyon oswa libète kondisyonèl ki <u>pa</u> konfòme li?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen moun ki te kondane pou fwod byennèt sosyal?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen moun ki ap fui lapolis?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen moun ki oblije enskri kòm kondane pou delenkans seksyèl?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?
Èske gen moun ki oblije enskri kòm kondane pou delenkans seksyèl ki <u>pa</u> konfòme li ak egzijans enskripsyon yo?	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si wi, kiyès?

**Enskripsyon Elektè (si ou vle):** Seksyon sa a se pou Sitwayen Ameriken sèlman

**Si ou pa anrejistre pou vote kote w ap viv kounye a, èske ou ta renmen aplike pou enskri pou vote isit la jodi a?**  Wi  Non  
 SI OU PA TCHEKE OKENN KAZYÈ, Y AP KONSIDERE OU DESIDE PA ENSKRI POU VOTE NAN MOMAN SA A.


**Pou enskri, ou dwe:**  
 1) Genyen omwen 18 ane jou pwochen eleksyon an;  
 2) Ou dwe yon sitwayen ameriken depi omwen yon mwa ANVAN PWOCHEN ELEKSYON AN;  
 3) Rezide nan Pennsylvania ak distri vòt la omwen 30 jou anvan pwochen eleksyon an.

**Aplike pou enskri oswa refize enskri pou vote pa pral afekte kantite asistans ajans sa a pral ba ou.**  
 Si w ta renmen jwenn èd pou ranpli fòmilè aplikasyon enskripsyon elektè a, n ap ede w. Se ou ki pou deside chèche oswa aksepte èd. Ou ka ranpli fòmilè aplikasyon an an prive. Tanpri kontakte biwo asistans konte a si ou ta renmen jwenn èd.  
 Si ou kwè yon moun te vyole dwa ou pou enskri oswa pou refize enskri pou vote, dwa pou respè vi prive w nan deside swa pou enskri oswa aplike pou enskri pou vote, oswa dwa ou pou chwazi pwòp pati politik ou oswa lòt preferans politik, ou ka depoze yon plent devan Secretary of the Commonwealth, PA Department of State, Harrisburg, PA 17120. (Nimewo telefòn gratis 1-877-VOTESPA.)

**ANPLWAYE BIWO ASISTANS KONTE A PRAL RANPLI KAZYÈ SA A SOU BAZ REPONS OU PI WO A - COUNTY ASSISTANCE OFFICE STAFF WILL COMPLETE THIS BOX BASED UPON YOUR RESPONSE ABOVE**

<input type="checkbox"/> Given to Client __/__/__	<input type="checkbox"/> Sent to voter registration __/__/__	<input type="checkbox"/> Mailed to Client __/__/__
<input type="checkbox"/> Declined, not interested __/__/__	<input type="checkbox"/> Not a U.S. citizen __/__/__	<input type="checkbox"/> Declined, already registered __/__/__

**POU SÈLMAN CAO A ITILIZE - CAO USE ONLY**

<p>1. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Is anyone in the application group receiving SNAP and not living in a certified shelter for battered women and children?</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Is there any postponed verification from a previous expedited issuance that the household must provide?</p> <p>3. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Are the household liquid resources equal to or less than \$100?</p> <p>4. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Is the countable monthly gross income less than \$150?</p> <p>5. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Is this a migrant or seasonal farm worker household?</p> <p>6. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Is the household destitute?</p> <p>7. <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Are combined monthly gross income and liquid resources less than monthly shelter expenses?</p>	<p><b>EXPEDITED REVIEW</b></p> <p>Initials: _____ Date: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Eligible <input type="checkbox"/> Denied - <b>CLIENT NOTIFIED</b></p> <p>Reason for denial:</p> <p>REGISTERED FOR CATEGORIES </p>
--	--



# Dwa ak Responsablite w Li sou dwa ak responsablite w yo:

## DWA POU NON-DISKRIMINASYON

Enstitisyon sa a entèdi pou fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, andikap, laj, sèks ak nan kèk ka relijyon oswa konviksyon politik.

Depatman Agrikilti Etazini entèdi tou diskriminasyon ki baze sou ras, koulè, orijin nasyonal, sèks, kwayans relijye, andikap, laj, konviksyon politik oswa reprezay oswa vanjans pou aktivite dwa sivil anvan yo nan nenpòt pwogram oswa aktivite USDA fè oswa finanse.

Moun yo ki gen andikap ki bezwen mwayen altènatif pou kominikasyon enfòmasyon pwogram nan (egzanp Bray, gwo lèt, kasèt odyo, Lang Siy Ameriken, elatriye), ta dwe kontakte Ajans la (Eta a oswa lokal) kote yo te aplike pou avantaj yo. Moun ki soud, mal pou tandè oswa ki gen andikap pou pale ka kontakte USDA nan Sèvis Relè Federal la nan (800) 877-8339. Anplis de sa, enfòmasyon sou pwogram nan kapab disponib nan lòt lang apre Anglè.

Pou depoze yon plent pou diskriminasyon nan pwogram nan, ranpli Fòm Plent pou Diskriminasyon nan Pwogram USDA a, (AD-3027), ki disponib sou entènèt nan: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), ak nan nenpòt biwo USDA, oswa ekri yon lèt ki adrese a USDA epi bay nan lèt la tout enfòmasyon yo mande nan fòm lan. Pou mande yon kopi fòmilè pou depoze plent la, rele (866) 632-9992. Depoze fòmilè ou konplete a oswa lèt la bay USDA pa:

- (1) lapòs: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, DC 20250-9410
- (2) faks: (202) 690-7442; oswa
- (3) voye yon imel bay: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Pou nenpòt lòt enfòmasyon konsènan pwoblèm Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP), moun yo ta dwe swa kontakte Nimewo Lij Dirèk USDA SNAP nan (800) 221-5689, ki an Espanyol tou oswa rele nan nimewo Enfòmasyon Eta a/Lij Dirèk (klike sou lye an pou jwenn yon lis nimewo Dirèk pa Eta); ki disponib sou entènèt nan: [http://www.fns.usda.gov/snap/contact\\_info/hotlines.htm](http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm).

Pou depoze yon plent pou diskriminasyon konsènan yon pwogram k ap resevwa asistans finansye federal atravè Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Etazini (HHS), ekri: Direktè HHS la, Biwo pou Dwa Sivil, Sal 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, DC 20201 oswa rele (202) 619-0403 (vokal) oswa (800) 537-7697 (TTY).

Enstitisyon sa a se yon founisè opòtinite egal.

## DWA POU KONFIDANSYALITE

Nou pral kenbe enfòmasyon ou yo prive. Li pral sèvi sèlman pou deside pou ki pwogram ou ka elijib. Biwo asistans konte a (CAO), lè yo mande l, dwe bay responsab fòsdelòd federal, eta ak lokal yo adrès, nimewo Sekirite Sosyal (SSN) ak foto (si li disponib) yon moun k ap kouri pou evite pouswit, gad oswa anprizònman pou yon krim oswa vyolasyon pwobasyon oswa libète pwovizwa. Nenpòt moun ki fè espri vyole nenpòt nan règ ak règleman depatman sa a dwe koupab de yon deli epi, lè yo deklare l koupab, dwe kondane pou peye yon amann ki pa depase san (\$ 100) dola, oswa sibi yon pèn anprizònman ki depase sis mwa, oswa toude (62 P.S. section 483).

## DWA POU YON AVI ALEKRI

Nou pral ba ou yon avi alekri ki eksplike avantaj ou yo. Si nou refize, chanje, kanpe oswa sispann avantaj yo, n ap ba ou yon eksplikasyon alekri sou rezon an. Ou gen 30 jou (90 jou pou avantaj Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP)) apati dat anwpa pa lapòs avi a pou mande yon odyans.

## DWA POU FÈ APÈL

Ou gen dwa pou mande yon odyans Depatman Sèvis Sosyal la (DHS) pou fè apèl kont yon desizyon si ou kwè li enjis oswa pa kòrèk, oswa si DHS pa rive ajè sou aplikasyon w lan pou avantaj yo. Ou ka depoze apèl la nan CAO a. Si w fè apèl, ou ka mande tou yon konferans ajans anvan odyans lan. Si apèl ou a enplike avantaj SNAP akselere, ou gen dwa gen konferans sa a ak yon sipèvizè nan de jou ouvab. Nan odyans lan ou ka reprezante tèt ou, oswa yon lòt moun, tankou yon avoka, zanmi oswa manm fanmi ka reprezante ou.

## DWA POU REKLAME YON REZON VALAB

Si ou aplike pou avantaj lajan kach oswa Asistans Medikal, lalwa egzije pou ou kolabore pou etabli patènite epi chèche sipò. Yo ka dispanse w de kondisyon sa yo si w pwouve li ka danjere pou ou ak/oswa pitit ou yo. Yo rele sa rezon valab. Si yo pa etabli yon egzanpsyon pou rezon valab, ou pral oblije satisfè kondisyon travay ak fòmasyon yo. W ap gen pou respekte tou egzijans yo nan zafè rapò chak semès, sof si yo akòde yon rezon valab.

## DWA POU SÈTIFIKA KOUVÈTI KREDITAB

Lwa federal la limite lè yo ka refize oswa limite kouvèti sante pou yon kondisyon ki deja egziste. Si ou enskri nan yon plan sante gwoup ki eskli tretman pou yon pwoblèm ou te deja genyen, yo ka kredite w pou tan ou te resevwa kouvèti Asistans Medikal. Sa ka ede w jwenn kouvèti. Kontakte travayè sosyal ou a pou mande sètifika sa a.

## RESPONSABILITE POU BAY ENFÒMASYON

Ou dwe bay enfòmasyon ki vrè, kòrèk epi konplè. Ou dwe ede nan pwouve enfòmasyon ou bay yo. Yo ka refize avantaj yo si ou pa bay sèten prèv. Si ou pa ka bay prèv, ou ta dwe mande CAO pou ede w jwenn li. Si DHS oswa Biwo Enspektè Jeneral Eta a kontakte w, ou dwe kolabore konplètman ak moun sa yo oswa anketè yo. Si ou gen 55 lane oswa plis epi ou resevwa Asistans Medikal pou peye pou sèvis yon etablisman swen, sèvis egzansyon adomisil ak nan kominote a ak nenpòt sèvis medikaman ki gen rapò ak lopital ak preskripsyon, ou ka oblije ranbouse pri sèvis sa yo nan siksesyon w. Si w ap aplike pou asistans lajan kach, nou ka mande w siyen yon akò pou remèt avantaj ou menm, konjwen w ak pitit ou yo te resevwa yo.

## RESPONSABILITE POU BAY NIMEWO SEKIRITE SOSYAL

Pou lajan kach, Asistans Medikal ak/oswa avantaj SNAP, ou dwe bay yon SSN pou chak moun w ap aplike pou li. Si ou pa gen yon SSN, ou dwe aplike pou youn. Lè w pa bay yon SSN sa ka lakòz ou pa kapab resevwa avantaj yo. Pou avantaj lajan kach, nou ka mande yon SSN pou nenpòt moun revni li oswa resous li ka afekte elijiblite ou oswa kantite avantaj yo. Yo pral itilize SSN ou pou rezon idantifikasyon, pou korespondans enfòmasyon ki verifiye revni ak resous, epi pou anpeche diplikasyon avantaj leta ak federal yo. Yon moun ki pa sitwayen amriken k ap aplike pou Asistans Medikal Ijans sèlman pa oblije bay yon SSN. (42 U.S. Code 1320b-7)

## RESPONSABILITE POU ITILIZE KAT PA ACCESS LEGALMAN

Yon fwa ou kalifye pou avantaj yo, yo pral ba w yon kat PA ACCESS. Kat sa a ka sèvi sèlman pou moun ki elijib la epi sèlman pandan peryòd elijiblite a. Ou ka itilize kat la sèlman pou sèvis ki nesèsè ak rezonab.

## RESPONSABILITE POU DEKLARE CHANJMAN YO

Si w kalifye pou avantaj yo, yo pral mande w pou deklare chanjman nan sitiyasyon ou yo bay travayè sosyal ou oswa a Sant Sèvis Alakliyantè l la. Kalite chanjman yo rapòte yo ta gen ladan moun ki kite oswa enstale nan kay la, yon nouvo adrès, yon nouvo travay pou yon moun, si yon moun pèdi yon travay, nesans yon timoun, nouvo sous revni oswa chanjman nan revni, ak lotri ak pwofi jwèt aza. Travayè sosyal ou a ak avi ou resevwa yo pral bay detay sou pwogram ak avantaj ou elijib pou yo. Si w pa rapòte chanjman ki nesèsè nan direktiv pwogram nan, sa ka lakòz ou pèdi avantaj yo, sibi sanksyon, oswa pousuit sivil oswa penal. Ou ka rapòte chanjman yo bay CAO an pèsòn, pa telefòn, faks, lapòs oswa atravè yon kont MyCOMPASS. Ou ka rapòte chanjman yo tou nan Sant Sèvis Alakliyantè l la nan 1-877-395-8930, oswa pou Philadelphia, 1-215-560-7226 nenpòt ki lè.

## DEKLARASYON KI GEN RAPÒ AK LWA SOU LAVI PRIVE

(i) Koleksyon enfòmasyon sa a yo, ki gen ladan nimewo Sekirite Sosyal (SSN) chak moun nan kay la, otorize dapre Lwa sou Manje ak Nitrisyon 2008, jan li amande a, 7 USC 2011-2036d. Y ap itilize enfòmasyon yo pou detèmine si fwaye w la elijib oswa si l ap kontinye elijib pou patisipe nan Pwogram SNAP la. Nou pral verifiye enfòmasyon sa a atravè pwogram korespondans enfòmasyon yo. Enfòmasyon sa yo pral sèvi tou pou kontwòl konfòmite a règleman pwogram yo ak pou jesyon pwogram lan.

(ii) Yo ka divilge enfòmasyon sa yo bay lòt ajans federal ak leta pou rezon egzamen ofisyèl, ak bay ofisyèl lapolis yo pou arete moun ki pran lafuit pou evite lalwa.

(iii) Si gen yon reklamasyon kont fwaye w la nan kad SNAP la, enfòmasyon ki nan aplikasyon sa a, ki gen ladan tout SSN yo, ka refere bay ajans Federal ak ajans Eta yo, ansanm ak ajans rekouvremant reklamasyon prive yo, pou aksyon rekouvremant reklamasyon yo.

(iv) Bay enfòmasyon yo mande yo, ki gen ladan SSN chak manm nan kay la, se yon bagay volontè. Sepandan, si w pa bay yon SSN, sa pral lakòz yo refize avantaj SNAP pou chak moun ki pa bay yon SSN. Nenpòt SSN yo bay yo pral itilize ak divilge menm jan ak SSN manm fwaye ki kalifye yo.



# Entèdiksyon ak Sanksyon Li sou responsablite ou yo:

SI SA RIVE SAN YON MOTIF VALAB		SA KA RIVE (PENALITE)
<b>TOUT AVANTAJ YO</b> <b>SNAP</b> <b>LAJAN KACH</b> <b>ASISTANS MEDIKAL</b>	Move Itilizasyon Kat Transfè Avantaj Elektwonik (EBT) oswa Kat PA ACCESS.	Amann, prizon, oswa toude.
	Pa deklare chanjman, selon bezwen yo.	Avantaj yo redui oswa sispann.
	Fè ekspre, bay enfòmasyon ki fo, ki pa kòrèk oswa ki pa konplè, oswa pa rapòte chanjman.	Amann, diskalifikasyon ak/oswa tan anprizònman pou Fwod nan Èd Sosyal, diskalifikasyon pou pwosedi odyans administratif.  Pa elijib pou lajan kach: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 6 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - 12 mwa.</li> <li>• Twazyèm fwa - pou toutan.</li> </ul> Pa elijib pou SNAP: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 12 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - 24 mwa.</li> <li>• Twazyèm fwa - pou toutan.</li> </ul>
	Chanje, vann oswa eseye chanje, vann, achte oswa itilize kat AKSÈ yon lòt moun.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout kondanasyon tribinal yo - 12 mwa.</li> </ul>
<b>SNAP</b>	Fè ekspre, mal sèvi ak avantaj SNAP, pa egzantp, chanje, vann, oswa achte kat EBT oswa avantaj SNAP; konvèti avantaj; oswa jete resipyan ki achte avèk avantaj SNAP pou resevwa depo – oswa achte bagay SNAP pa kouvri, tankou alkòl oswa tabak – oswa itilize avantaj SNAP pou peye pou manje ki deja resevwa oswa manje a kredi.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 12 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - 24 mwa.</li> <li>• Twazyèm fwa - pou toutan.</li> <li>• Premye kondanasyon an plis pase \$500 - pou toutan.</li> </ul>
	Achte yon pwodui avèk avantaj SNAP avèk entansyon pou jwenn lajan kach oswa kontrepati ki pa manje ki elijib nan revann pwodui a an echanj pou lajan kach oswa kontrepati ki pa manje ki elijib.	
	Fè ekspre, achte pwodui ki te achte avèk avantaj SNAP an echanj pou lajan kach oswa kontrepati ki pa manje ki elijib.	
	Itilize/resevwa avantaj SNAP pou achte dwòg oswa sibstans kontwole.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 24 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - pou toutan.</li> </ul>
	Itilize/resevwa avantaj SNAP nan vann zamafe, minisyon, oswa eksplozif.	Premye fwa - pa elijib pou toutan.
	Kondane pou acha, vant oswa echanj avantaj SNAP pou yon total \$500 oswa plis.	Pa elijib pou toutan.
	Bay manti sou ki moun ou ye oswa kote w ap viv pou resevwa plis pase yon avantaj SNAP.	Pa elijib pou 10 ane.
<b>LAJAN KACH</b>	Pran lafuit pou evite pousuit, gadavi, oswa anprizònman akòz yon krim/tantativ krim – oswa pran lafuit pou vyolasyon pwobasyon oswa libète kondisyonèl.	Pa elijib jiskaske ou fè sa lalwa di.
	Pa konfòme w ak penalite tribinal ou a, ki gen ladan peman amann, pou yon krim oswa deli.	Pa elijib jiskaske ou konfòme w ak penalite w la.
	Bay manti sou kote w ap viv pou resevwa lajan kach nan de eta oswa plis.	Pa elijib pandan 10 ane.
	Pran lafuit pou evite pousuit, gadavi, oswa anprizònman akòz yon kondanasyon/tantativ krim; pa parèt kòm akize nan yon pwosedi tribinal kriminèl lè yo bay yon konvokasyon oswa yon manda darè pou yon enfraksyon, krim oswa deli; pran lafuit paske ou te vyole pwobasyon/libète kondisyonèl; oswa gen nenpòt manda aktif kont ou.	Pa elijib jiskaske ou fè sa lalwa di.
<b>Si yo jwenn ou koupab nan fwod oswa vyole règleman ki anwo yo:</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amann jiska \$250,000 pou SNAP ak jiska \$15,000 pou Lajan Kach;</li> <li>• Prizon jiska 20 lane pou SNAP ak jiska sèt ane pou Lajan Kach; ak/oswa</li> <li>• Ranbousman avantaj ou te resevwa yo.</li> <li>• Diskalifikasyon pou avantaj pou peryòd ki endike pi wo a pou chak pwogram.</li> </ul>
<b>RÈG TRAVAY SNAP</b>	Pou manm fwaye a – ki anfòm fizikman ak mantalman – ki gen plis pase 15 lane epi ki poko gen 60 lane – pa otreman egzante oswa ki rezon valab.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - yon mwa epi jiskaske ou fè sa ki nesèsè.</li> <li>• Dezyèm fwa - twa mwa epi jiskaske ou fè sa ki nesèsè.</li> <li>• Twa fwa oswa plis - sis mwa chak fwa epi jiskaske ou fè sa ki nesèsè.</li> </ul>
	Refize: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aksepte yon travay.</li> <li>• Pale CAO de sityasyon travay ak disponiblite travay.</li> </ul>	
<b>RÈG TRAVAY NAN ZAFÈ LAJAN KACH</b>	Fè ekspre, pa satisfè kondisyon travay pou lajan kach, jan sa ekri nan Akò Responsablite Mityèl la (AMR).	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye vyolasyon - Ou p ap elijib pou yon minimòm 30 jou oswa jiskaske ou rive konfòme w, kèlkeswa sa ki pi long lan.</li> <li>• Dezyèm vyolasyon - Ou p ap elijib pou yon minimòm 60 jou oswa jiskaske ou rive konfòme w, kèlkeswa sa ki pi long lan.</li> <li>• Twazyèm vyolasyon - Yo pral diskalifye w pou toutan.</li> </ul> Si rezon pou sanksyon an rive nan premye 24 mwa yo apre ou fin resevwa asistans lajan kach la, kit se youn apre lòt oswa avèk entèripsyon, sanksyon an aplike sèlman pou moun nan.  Si rezon pou sanksyon an rive apre 24 mwa apre resepsyon asistans lajan kach la, kit se youn apre lòt oswa avèk entèripsyon, sanksyon an aplike pou tout fanmi an.

# Konprann Dwa ak Responsablite w yo

Lè mwen siyen fòmilè sa a:

- Mwen konprann ke Pennsylvania resewa enfòmasyon nan men Sistèm Verifikasyon Kalifikasyon Revni (IEVS), enstitisyon finansye, rapò konsomatè, ak ajans etatik ak federal pou verifye enfòmasyon mwen bay yo. Yo pral mande enfòmasyon ki disponib atravè IEVS ak lòt anite yo, itilize yo epi yo ka verifye yo atravè kontak kolateral lè ajans leta a twouve detay yo kontradiktwa, epi enfòmasyon sa yo ka afekte elijibilite fwaye mwen an ak nivo avantaj yo.
- Mwen konprann ke lè mwen siyen aplikasyon sa a, mwen otorize nenpòt enstitisyon finansye pou divilge, atravè mwayen elektwonik oswa nenpòt lòt mwayen, tout enfòmasyon finansye ki nan men enstitisyon sa a, bay Depatman Sèvis Sosyal oswa ajan oswa kontraktè li deziyen an nan bi pou idantifye ak verifye resous (yo rele tou "byen") lè sa nesèsè pou detèmine ak redetèmine elijibilite pou Asistans Medikal. Mwen konprann ke enfòmasyon finansye gen ladan depo, retrè, fèmti kont ak lòt enfòmasyon enpòtan ke enstitisyon finansye a mande oswa resewa, ki gen ladan lòt tranzaksyon enstitisyon finansye a fè konsènan kont lan oswa byen an. Mwen konprann otorizasyon sa a valab jiskase yo refize oswa sispann elijibilite Asistans Medikal la, oswa si mwen deside anile li pa notifikasyon alekri nan depatman an, kèlkeswa sa ki rive an premye. Mwen konprann si mwen anile otorizasyon sa a, sa ka fè mwen menm oswa fwaye mwen pa elijib pou Asistans Medikal.
- Mwen konprann si mwen fè fo deklarasyon, kache oswa kenbe reyalyte ki ka afekte elijibilite mwen pou avantaj yo, mwen ka oblije ranbouse avantaj mwen yo epi yo ka pouswiv mwen ak diskalfifye mwen pou resewa sèten avantaj alavni.
- Mwen konprann ke mwen ka deziyen yon reprezantan otorize lè mwen ranpli seksyon Reprezantan Otorize a epi soumèt li ak aplikasyon sa a.
- Mwen konprann epi mwen dakò mwen responsab pou nenpòt deklarasyon ki gen fwod ki fèt nan aplikasyon sa a, menm si yon moun ki ajì sou non mwen ap soumèt aplikasyon an.
- Mwen te resewa yon kopi dwa ak responsablite mwen yo, mwen te li yo oswa yon moun te li yo pou mwen, e mwen konprann yo.
- Mwen konprann enfòmasyon ki antre nan aplikasyon sa a pral rete an sekre epi yo pral sèvi sèlman pou administre avantaj yo. Mwen otorize divilgasyon enfòmasyon pèsonèl, finansye ak medikal nan bi pou detèmine elijibilite.
- Mwen konprann ke Depatman Sèvis Sosyal la oswa moun ki deziyen pou li yo ka kontakte m atravè metòd ki gen ladan imèl ak mesaj tèks pou ede pwosesis aplikasyon mwen an oswa mande fidbak sou pwosesis aplikasyon an. Si mwen pa vle imèl oswa mesaj tèks, mwen konprann Depatman Sèvis Sosyal la ap toujou trete aplikasyon mwen an.
- Mwen konprann nenpòt chanjman mwen oblije rapòte dwe rapòte nan premye 10 jou nan mwa a apre mwa chanjman an.
- Mwen konprann fwaye mwen ka pèdi avantaj SNAP yo si yon manm fwaye a resewa lotri oswa pwofi jwèt aza ki egal oswa plis pase limit resous SNAP pou fwaye granmoun aje oswa andikape yo.
- Mwen konprann mwen pral resewa yon avi alekri ki eksplike avantaj yo. Si yo refize, chanje, sispann oswa kanpe avantaj yo, avi alekri a pral eksplike poukisa.
- Mwen konprann ke mwen pral gen 30 jou (90 jou pou avantaj SNAP (koupon pou manje) apati dat avi a pou mande yon odyans si mwen pa dakò ak desizyon yo te pran sou aplikasyon sa a.
- Mwen konprann sityasyon mwen an kapab tonbe verifikasyon pa anplwayè yo, sous finansye ak lòt tyès pati yo.
- Mwen konprann ke aplikan yo dwe bay nimewo Sekirite Sosyal yo oswa aplike pou youn si yo pa genyen. Yo ka itilize nimewo sa a pou verifye enfòmasyon sou aplikasyon sa a.
- Mwen konprann ke mwen dwe itilize Transfè Avantaj Elektwonik (EBT) oswa Kat PA ACCESS la sèlman pandan peryòd mwen elijib la. Mwen dwe itilize EBT a oswa Kat PA ACCESS la sèlman pou moun ki elijib la epi ki ka jwenn sèlman avantaj ki nesèsè ak rezonab yo.

- Mwen konprann mwen pa ka itilize lajan Asistans Lajan Kach ki soti nan kat PA ACCESS mwen pou fè tranzaksyon EBT nan magazen alkòl, kazino (kazino jwèt daza, etablisman jwèt aza), oswa kote pou amizman granmoun.
- Mwen konprann mwen pa oblije bay yon nimewo Sekirite Sosyal pou yon moun ki p ap aplike pou asistans. Si mwen bay nimewo Sekirite Sosyal li, yo ka itilize li pou verifye enfòmasyon sou aplikasyon sa a.
- Mwen sètifye ke tout enfòmasyon ki antre yo se laverite avèk risk sanksyon pou fo temwayaj.
- Mwen konprann mwen gen dwa a yon sètifika kouvèti kredita pou verifye kouvèti medikal mwen. Lwa federal la limite lè yo ka refize oswa limite kouvèti Asistans medikal pou yon kondisyon ki deja egziste. Si mwen enskri nan yon plan sante gwoup ki gen yon kloz kondisyon ki te deja egziste, mwen ka jwenn kredi pou tan mwen te resewa Asistans Medikal.
- Mwen konprann si yo detèmine mwen elijib pou Asistans Medikal, yo pral mete m nan pake avantaj Asistans Medikal ki pi konplè ki disponib pou mwen. Mwen konprann ke mwen ka oblije enskri nan yon plan sante. Mwen konprann ke lè m enskri nan yon plan sante ka gratis oswa bon mache pou mwen, paske Depatman an peye yon frè chak mwa nan plan sante a pou mwen. Mwen konprann frè masyèl la se yon frè pou chak moun. Mwen konprann si mwen resewa Asistans Medikal ke mwen pa kalifye pou li, akòz erè, fwod, oswa nenpòt lòt rezon, apre sa mwen ka oblije ranbouse Depatman an tout frè masyèl ki peye sou non mwen.
- Si mwen resewa avantaj lajan kach, mwen pral kolabore ak kondisyon pwogram aplikasyon pansyon alimantè pou timoun jan depatman an mande sa. Mwen bay Depatman an ak Seksyon Relasyon Domestik la dwa pou pouswiv ak kolekte lajan kach ak/oswa sipò medikal pou mwen menm ak lòt moun mwen ap aplike pou yo.
- Mwen konprann si mwen rapòte oswa bay prèv depans nan kay la, mwen pral jwenn kantite maksimòm SNAP (koupon pou manje) avantaj yo otorize. Si mwen pa rapòte oswa bay prèv depans nan kay la, sa pral konsidere kòm deklarasyon mwen ke mwen pa vle resewa yon dedikasyon pou depans ki pa rapòte oswa ki pa pwouve yo. (Otorite: Depatman Agrikilti, Sèvis Manje ak Nitrisyon Etazini, Rejyon Mid-Atlantic, Avi Administratif 6-99, pibliye 4 janvye 1999).
- Mwen konprann mwen gen dwa resewa kredi pou depans nan kay la nan moman mwen rapòte epi bay prèv yo nenpòt ki lè pandan peryòd sètifikasyon SNAP (koupon pou manje) mwen an.
- Mwen konprann mwen gen dwa mande biwo asistans konte a (CAO) asistans pou jwenn prèv depans yo epi CAO ka kontakte lòt moun pou konfimasyon si mwen gen pwoblèm pou jwenn prèv pou yon bagay.
- Mwen konprann si kèk oswa tout moun ki aplike yo pa kalifye pou Asistans Medikal, yo ka elijib pou CHIP.
- Mwen konprann si kèk oswa tout moun ki aplike yo pa kalifye pou Asistans Medikal, yo ka elijib pou avantaj federal ak/oswa eksplòre opsyon swen sante prive atravè Pennsylvania's Health Insurance Marketplace (Pennie). Si se sa, mwen otorize Depatman an bay Pennie non mwen ak enfòmasyon sou aplikasyon sa a.
- Renouvèlman kouvèti nan ane k ap vini yo:** Pou rann li pi fasil pou detèmine elijibilite mwen pou èd pou peye pwoteksyon sante nan ane k ap vini yo, mwen dakò pou pèmèt Mache Asirans Sante Pennsylvania (Pennie) itilize done revni mwen, ki gen ladan enfòmasyon ki soti nan deklarasyon revni yo. Pennie pral voye yon avi ban mwen, kite m fè nenpòt ki chanjman, epi mwen ka dezskri nenpòt ki lè.

**Wi, renouvle elijibilite mwen otomatikman pou pwochen:**  
(Tcheke youn):

- Senk lane (maksimòm kantite lane yo otorize)
- Kat lane
- Twa lane
- De lane
- Yon lane
- Pa itilize enfòmasyon mwen yo nan deklarasyon revni pou renouvle kouvèti sante mwen an.

Siyen isit la:

X

Siyati w oswa siyati reprezantan w

Dat

**ENPÒTAN:** Si fwaye ou elijib pou SNAP/LIHEAP, ou ka resewa yon fòm konsantman Fast Track nan lapòs ki ta ka pèmèt ou menm ak manm fwaye ou yo enskri otomatikman nan Asistans Medikal.

Non Reprezantan Otorize a	Adrès Reprezantan Otorize a	Nimewo Telefòn

**BIWO ASISTANS KONTE A SÈLMAN CAO Use Only**

I have explained to the applicant her or his rights and responsibilities.

CAO Signature

Date





**pennsylvania**  
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES

Depatman Sèvis Sosyal Pennsylvania (DHS) konfòme li ak lwa federal sou dwa sivil ki aplikab yo epi li pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, laj, andikap, oswa sèks. DHS pa ekskli moun oswa trete yo yon fason diferan akòz ras, koulè, orijin nasyonal, laj, andikap, kwayans, afilyasyon relijye, zansèt, sèks, idantite oswa ekspresyon seksyèl, oswa oryantasyon seksyèl.

### DHS BAY:

- Èd ak sèvis gratis pou moun ki gen andikap pou yo kominike efikasan avèk nou, tankou:
  - Entèprèt ki kalifye nan lang siy
  - Enfòmasyon ki ekri nan lòt fòm (gwo lèt, odyo, ak fòm elektwonik ki aksesib, lòt fòm)
- Sèvis lang gratis pou moun lang prensipal yo pa anglè, tankou:
  - Entèprèt kalifye
  - Enfòmasyon ki ekri nan lòt lang

Si w bezwen sèvis sa yo, kontakte biwo asistans konte lokal ou a.

Si w kwè DHS pa rive bay sèvis sa yo oswa fè diskriminasyon nan yon lòt fason sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, laj, andikap, oswa sèks, ou ka depoze yon plent nan: Bureau of Equal Opportunity, Room 223, Health and Welfare Building, P.O. Box 2675, Harrisburg, PA 17105-2675, (717) 787-1127, PA Relay Services 711, Fax (717) 772-4366, oswa Imèl - [RA-PWBEOAO@pa.gov](mailto:RA-PWBEOAO@pa.gov). Ou ka depoze yon plent an pèsòn oswa pa lapòs, faks oswa imel. Si w bezwen èd pou depoze yon plent, Biwo Opòtinite Egal la disponib pou ede w.

Ou kapab tou depoze yon plent pou vyolasyon dwa sivil nan U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, elektwonikman atravè Biwo pou Civil Rights Complaint Portal, ki disponi nan <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oswa pa lapòs oswa telefòn nan:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
SW Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201  
1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

Fòmilè plent yo disponib nan <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.





# Manm Fanmi Endyen Ameriken oswa Natif Natal Alaska (AI/AN)

Ranpli anèks sa a si oumenm oswa yon manm fanmi w se Endyen Ameriken oswa Natif Natal Alaska. Soumèt sa ak Aplikasyon ou pou Kouvèti Swen Sante. **Ou pa bezwen ranpli anèks sa a si w ap aplike sèlman pou SNAP.**

## Pale nou de manm fanmi natif natal Endyen Ameriken ou oswa Natif Natal Alaska ou (yo).

Endyen Ameriken ak Natif Natal Alaska yo ka jwenn sèvis nan Sèvis Sante Endyen, pwogram sante tribal, oswa pwogram sante endyen iben. Yo menm tou yo ka pa oblije peye pataje pri epi yo ka jwenn peryòd enskripsyon espesyal chak mwa. Reponn kesyon sa yo pou asire fanmi w jwenn plis èd posib.

**Remak:** Si w gen plis moun pou w mete ladan l, fè yon kopi paj sa a epi atache l.

### AI/AN 1YE MOUN

### Tanpri ekri tout enfòmasyon yo an lèt detache

Non (non, dezyèm non, siyati):	Manm yon tribi ki rekonèt federalman? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non Si wi, non tribi a: _____ Eta: _____
Èske moun sa a te deja jwenn yon sèvis nan Sèvis Sante Endyen, yon pwogram sante tribal oswa pwogram sante endyen iben, oswa atravè yon referans nan youn nan pwogram sa yo? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si non, èske moun sa a elijib pou jwenn sèvis nan Sèvis Sante Endyen, pwogram sante tribal oswa pwogram sante endyen iben, oswa atravè yon referans nan youn nan pwogram sa yo? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Gen lajan ou resevwa ki ka pa konte pou swen sante. Mansyone tout revni (kantite lajan ak konbyen fwa) ki rapòte nan aplikasyon w lan ki gen ladan lajan ki soti nan sous sa yo: <ul style="list-style-type: none"> <li>Peman pou chak moun ki soti nan yon tribi apati de resous natirèl, dwa itilizasyon, afèmaj, oswa redevans.</li> <li>Peman ki soti nan resous natirèl, agrikilti, elvaj, lapèch, afèmaj, oswa redevans apati de tè Depatman Enteryè a deziyen kòm tè ki anba kontwòl Endyen (ki gen ladan rezèv ak ansyen rezèv).</li> <li>Lajan ki fèt nan vann bagay ki gen siyifikasyon kiltirèl.</li> </ul>	\$ _____  Konbyen fwa? _____

### AI/AN 2YÈM MOUN

### Tanpri ekri tout enfòmasyon yo an lèt detache

Non (non, dezyèm non, siyati):	Manm yon tribi ki rekonèt federalman? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non Si wi, non tribi a: _____ Eta: _____
Èske moun sa a te deja jwenn yon sèvis nan Sèvis Sante Endyen, yon pwogram sante tribal oswa pwogram sante endyen iben, oswa atravè yon referans nan youn nan pwogram sa yo? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si non, èske moun sa a elijib pou jwenn sèvis nan Sèvis Sante Endyen, pwogram sante tribal oswa pwogram sante endyen iben, oswa atravè yon referans nan youn nan pwogram sa yo? <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Gen lajan ou resevwa ki ka pa konte pou swen sante. Endike tout revni (kantite lajan ak konbyen fwa) ki rapòte nan aplikasyon w lan ki gen ladan lajan ki soti nan sous sa yo: <ul style="list-style-type: none"> <li>Peman pou chak moun ki soti nan yon tribi apati de resous natirèl, dwa itilizasyon, afèmaj, oswa redevans.</li> <li>Peman ki soti nan resous natirèl, agrikilti, elvaj, lapèch, afèmaj, oswa redevans apati de tè Depatman Enteryè a deziyen kòm tè ki anba kontwòl Endyen (ki gen ladan rezèv ak ansyen rezèv).</li> <li>Lajan ki fèt nan vann bagay ki gen siyifikasyon kiltirèl.</li> </ul>	\$ _____  Konbyen fwa? _____







# Kouvèti Swen Sante nan Travay(yo)

**Pale nou de travay ki ofri kouvèti asirans la.** Ou PA bezwen reponn kesyon sa yo amwenske yon moun nan fwaye a elijib pou kouvèti sante nan yon travay. **Ou pa bezwen ranpli anèks sa a si w ap aplike sèlman pou SNAP.**

Ekri non w ak nimewo Sekirite Sosyal ou nan seksyon Enfòmasyon sou Anplwaye a. Ou ka bezwen mande anplwayè w la pou ede w ranpli seksyon Enfòmasyon sou Anplwayè a. Si ou pa kapab jwenn enfòmasyon sa a nan men anplwayè w la alè, oswa ou santi ke ranpli sa a ta retade kòmansman aplikasyon w lan, ou ka soumèt aplikasyon w lan san Anèks B a.

Tache yon kopi paj sa a pou chak travay ki ofri kouvèti sante.

## ENFÒMASYON Anplwaye

Non anplwaye a (non, dezyèm non, siyati):

Nimewo Sekirite Sosyal:

## ENFÒMASYON Anplwayè a

Non Anplwayè a:

Nimewo Idantifikasyon Anplwayè a (EIN)

Adrès anplwayè a (enkli lari, nimewo, vil, eta ak kòd postal +4):

Nimewo telefòn anplwayè a:

( )

Kiyès nou ka kontakte sou pwoteksyon sante anplwaye nan travay sa a?



Nimewo telefòn (si li diferan de sa ki pi wo a):

( )

Adrès Imèl:

Èske anplwaye a elijib kounye a pou kouvèti sante anplwayè sa a ofri a, oswa èske anplwaye a pral elijib nan twa pwochen mwa yo?

- Wi** (kontinye) Si anplwaye a pa elijib jodi a, san bliye yon rezilta nan yon peryòd atant oswa pwobasyon, ki lè anplwaye a elijib pou kouvèti sante? \_\_\_\_\_
- Non** (KANPE epi retounen fòmilè sa a bay anplwaye a)

Pale nou de **plan sante** anplwayè sa a ofri.

Èske anplwayè a ofri yon plan sante ki kouvri mari oswa madanm yon anplwaye oswa depandan li(yo)?

Wi. Ki moun:

Mari/Madanm

Depandan(yo)

Non (ale nan pwochen kesyon an)

Èske anplwayè a ofri yon plan sante ki satisfè estanda valè minimòm nan?\* fòmilè bay anplwaye a)

Wi (ale nan pwochen kesyon an)

Non (KANPE epi retounen

Pou plan pri ki pi ba a ki satisfè estanda valè minimòm\* yo ofri **sèlman pou anplwaye a** (pa enkli plan fanmi yo): Si anplwayè a gen pwogram byennèt, bay prim ke anplwaye a ta peye si li te resevwa rabè maksimòm pou nenpòt pwogram sispansyon tabak, epi li pa t resevwa okenn lòt rabè ki baze sou pwogram byennèt.

Konbyen anplwaye a ta dwe peye kòm prim pou plan sa a? \$ \_\_\_\_\_

Konbyen fwa?  Chak semèn  Chak de semèn  De fwa pa mwa  Chak mwa  Chak trimès  Chak ane

Si plan w lan pral fini byento epi ou konnen plan sante yo ofri yo pral chanje, ale nan pwochen kesyon an. Si w pa konnen, kanpe epi retounen fòmilè a bay anplwaye a.

Ki chanjman anplwayè a pral fè pou nouvo ane plan an?

Anplwayè a pa pral ofri kouvèti sante

Anplwayè a pral kòmans ofri kouvèti sante bay anplwaye yo oswa chanje prim lan pou plan pri ki pi ba ki disponib sèlman pou anplwaye ki satisfè estanda valè minimòm lan.\* (Prim lan ta dwe reflete rabè pou pwogram byennèt yo. Gade kesyon ki anwo a.)

Konbyen anplwaye a ta dwe peye kòm prim pou plan sa a? \$ \_\_\_\_\_

Konbyen fwa?  Chak semèn  Chak de semèn  De fwa pa mwa  Chak mwa  Chak trimès  Chak ane

Dat chanjman an: (mm/jj/aaaa) \_\_\_\_\_

\*Yon plan sante anplwayè a esponsòriz satisfè "estanda valè minimòm nan" si pati plan an pou depans total pou avantaj otorize ki kouvri pa plan an pa mwens pase 60 pousan nan depans sa yo (Seksyon 36B (C)(2)(C)(ii) Kòd Revni Entèn 1986).





## Dwa ak Responsablite w Li sou dwa ak responsablite w:

### DWA POU NON-DISKRIMINASYON

Enstitisyon sa a entèdi pou fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, andikap, laj, sèks ak nan kèk ka relijyon oswa konviksyon politik.

Depatman Agrikilti Etazini entèdi tou diskriminasyon ki baze sou ras, koulè, orijin nasyonal, sèks, kwayans relijye, andikap, laj, konviksyon politik oswa reprezay oswa vanjans pou aktivite dwa sivil anvan yo nan nenpòt pwogram oswa aktivite USDA fè oswa finanse.

Moun yo ki gen andikap ki bezwen mwayen altènatif pou kominikasyon enfòmasyon pwogram nan (egzanp Bray, gwo lèt, kasèt odyo, Lang Siy Ameriken, elatriye), ta dwe kontakte Ajans la (Eta a oswa lokal) kote yo te aplike pou avantaj yo. Moun ki soud, mal pou tandè oswa ki gen andikap pou pale ka kontakte USDA nan Sèvis Relè Federal la nan (800) 877-8339. Anplis de sa, enfòmasyon sou pwogram nan kapab disponib nan lòt lang apre angle.

Pou depoze yon plent pou diskriminasyon nan pwogram nan, ranpli Fòmilè Plent pou Diskriminasyon an nan Pwogram USDA a, (AD-3027), ki disponib sou entènèt nan: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), ak nan nenpòt biwo USDA, oswa ekri yon lèt ki adrese a USDA epi bay nan lèt la tout enfòmasyon yo mande nan fòmilè a. Pou mande yon kopi fòmilè pou depoze plent la, rele (866) 632-9992. Depoze fòmilè ou konplete a oswa lèt la bay USDA pa:

- (1) lapòs: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, DC 20250-9410
- (2) faks: (202) 690-7442; oswa
- (3) voye yon imel bay: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Pou nenpòt lòt enfòmasyon konsènan pwoblèm Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP) a, moun yo ta dwe swa kontakte Nimewo Liy Dirèk USDA SNAP nan (800) 221-5689, ki an Panyòl tou oswa rele nan nimewo Enfòmasyon Eta a/Liy Dirèk (klike sou lyen an pou jwenn yon lis nimewo Dirèk pa Eta); ki disponib sou entènèt nan: [http://www.fns.usda.gov/snap/contact\\_info/hotlines.htm](http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm).

Pou depoze yon plent pou diskriminasyon konsènan yon pwogram k ap resevwa asistans finansye federal atravè Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Etazini (HHS), ekri: Direktè HHS la, Biwo pou Dwa Sivil, Sal 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, DC 20201 oswa rele (202) 619-0403 (vokal) oswa (800) 537-7697 (TTY).

Enstitisyon sa a se yon founisè opòtinite egal.

### DWA A KONFIDANSYALITE

Nou pral kenbe enfòmasyon ou yo prive. Li pral sèvi sèlman pou deside pou ki pwogram ou ka elijib. Biwo asistans konte a (CAO), lè yo mande l, dwe bay ofisyèl lapolis federal, eta ak lokal yo adrès, nimewo Sekirite Sosyal (SSN) ak foto (si li disponib) yon moun k ap kouri pou evite pousuit, gadavi oswa anprizònman pou yon krim oswa vyolasyon pwobasyon oswa libète kondisyonèl. Nenpòt moun ki fè espri vyole nenpòt nan règ ak règleman depatman sa a dwe koupab de yon deli epi, lè yo deklare l koupab, li dwe kondane pou peye yon amann ki pa depase san (\$ 100) dola, oswa sibi yon pèn anprizònman ki pa depase sis mwa, oswa toude (62 P.S. section 483).

### DWA A YON AVI ALEKRI

Nou pral ba ou yon avi alekri ki eksplike avantaj ou yo. Si nou refize, chanje, kanpe oswa sispann avantaj yo, n ap ba ou yon eksplikasyon alekri sou rezon an. Ou gen 30 jou (90 jou pou avantaj Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP)) apati dat anwva pa lapòs avi a pou mande yon odyans.

### DWA POU FÈ APÈL

Ou gen dwa pou mande yon odyans Depatman Sèvis Sosyal la (DHS) pou fè konteste yon desizyon si ou kwè li enjis oswa pa kòrèk, oswa si DHS pa rive ajì sou aplikasyon w lan pou avantaj yo. Ou ka depoze apèl la nan CAO a. Si w fè apèl, ou ka mande tou yon konferans ajans anvan odyans lan. Si apèl ou a enplike avantaj SNAP aksele, ou gen dwa gen konferans sa a ak yon sipèvizè nan de jou ouvrab. Nan odyans lan ou ka reprezante tèt ou, oswa yon lòt moun, tankou yon avoka, zanmi oswa manm fanmi ka reprezante ou.

### DWA POU REKLAME YON MOTIF VALAB

Si ou aplike pou avantaj lajan kach oswa Asistans Medikal, lalwa egzije pou ou kolabore pou etabli patènite epi chèche sipò. Yo ka dispanse w de kondisyon sa yo si w pwouve li ka danjere pou ou ak/oswa pitit ou yo. Yo rele sa rezon valab. Si yo pa etabli yon egzanpsyon pou rezon valab, ou pral oblije satisfè kondisyon travay ak fòmasyon yo. W ap gen pou respekte tou egzijans yo nan zafè rapò chak semès, sof si yo akòde yon rezon valab.

### DWA A SÈTIFIKA KOUVÈTI KREDITAB

Lwa federal la limite lè yo ka refize oswa limite kouvèti sante pou yon kondisyon ki deja egziste. Si ou enskri nan yon plan sante gwoup ki eskli tretman pou yon pwoblèm ou te deja genyen, yo ka kredite w pou tan ou te resevwa kouvèti Asistans Medikal. Sa ka ede w jwenn kouvèti. Kontakte travayè sosyal ou a pou mande sètifika sa a.

### RESPONSABILITE POU BAY ENFÒMASYON

Ou dwe bay enfòmasyon ki vrè, kòrèk epi konplè. Ou dwe ede nan pwouve enfòmasyon ou bay yo. Yo ka refize avantaj yo si ou pa bay sèten prèv. Si ou pa ka bay prèv, ou ta dwe mande CAO pou ede w jwenn li. Si DHS oswa Biwo Enspektè Jeneral Eta a kontakte w, ou dwe kolabore konplètman ak moun sa yo oswa anketè yo. Si ou gen 55 lane oswa plis epi ou resevwa Asistans Medikal pou peye pou sèvis yon etablisman swen, sèvis egzansyon adomisil ak kominotè ak nenpòt sèvis medikaman ki gen rapò ak lopital ak preskripsyon, ou ka oblije ranbouse pri sèvis sa yo nan sikseyon w. Si w ap aplike pou asistans lajan kach, nou ka mande w siyen yon akò pou remèt avantaj ou menm, mari w/madanm ou ak pitit ou yo te resevwa yo.

### RESPONSABILITE POU BAY NIMEWO SEKIRITE SOSYAL

Pou lajan kach, Asistans Medikal ak/oswa avantaj SNAP, ou dwe bay yon SSN pou chak moun w ap aplike pou li. Si ou pa gen yon SSN, ou dwe aplike pou youn. Lè w pa bay yon SSN sa ka lakòz ou pa kapab resevwa avantaj yo. Pou avantaj lajan kach, nou ka mande yon SSN pou nenpòt moun revni li oswa resous li ka afekte elijiblite ou oswa kantite avantaj yo. Yo pral itilize SSN ou pou rezon idantifikasyon, pou korespondans enfòmasyon ki verifiye revni ak resous, epi pou anpeche diplikasyon avantaj leta ak federal yo. Yon moun ki pa sitwayen k ap aplike pou Asistans Medikal l'jans sèlman pa oblije bay yon SSN. (42 U.S. Code 1320b-7)

### RESPONSABILITE POU UTILIZE KAT AKSÈ PA LEGALMAN

Yon fwa ou elijib pou avantaj yo, yo pral ba w yon kat PA ACCESS. Kat sa a ka sèvi sèlman pou moun ki elijib la epi sèlman pandan peryòd elijiblite a. Ou ka itilize kat la sèlman pou sèvis ki nesèsè ak sèvis ki rezonab.

### RESPONSABILITE POU RAPÒTE CHANJMAN YO

Si w kalifye pou avantaj yo, yo pral mande w pou rapòte chanjman nan sitiyasyon ou yo bay travayè sosyal ou a Sant Sèvis Kliyantèl la. Kalite chanjman yo deklare yo ta gen ladan moun ki kite oswa enstale nan kay la, yon nouvo adrès, yon nouvo travay pou yon moun, si yon moun pèdi yon travay, nesans yon timoun, nouvo sous revni oswa chanjman nan revni, ak lotri ak pwofi jwèt daza. Travayè sosyal ou ak avi ou resevwa yo pral bay detay sou pwogram ak avantaj ou kalifye pou yo. Si w pa deklare chanjman ki nesèsè nan direktiv pwogram nan, sa ka lakòz ou pèdi avantaj, sibi sanksyon, oswa pousuit sivil oswa penal. Ou ka deklare chanjman yo bay CAO an pèsòn, pa telefòn, faks, lapòs oswa atravè yon kont MyCOMPASS. Ou ka deklare chanjman yo tou nan Sant Sèvis Kliyantèl la nan 1-877-395-8930, oswa pou Philadelphia, 1-215-560-7226 nenpòt ki lè.

### DEKLARASYON KI GEN RAPÒ AK LWA SOU LAVI PRIVE

(i) Koleksyon enfòmasyon sa a yo, ki gen ladan nimewo Sekirite Sosyal (SSN) chak moun nan kay la, otorize dapre Lwa sou Manje ak Nitrisyon 2008, jan li amande a, 7 USC 2011-2036d. Y ap itilize enfòmasyon yo pou detèmine si fwaye w la elijib oswa si l ap kontinye elijib pou patisipe nan Pwogram SNAP la. Nou pral verifiye enfòmasyon sa a atravè pwogram korespondans enfòmasyon sa yo pral sèvi tou pou kontwòl konfòmite a règleman pwogram yo ak pou jesyon pwogram lan.

(ii) Yo ka divilge enfòmasyon sa yo bay lòt ajans federal ak leta pou rezon egzamen ofisyèl, ak bay ofisyèl lapolis yo pou arete moun ki pran lafuit pou evite lalwa.

(iii) Si gen yon reklamasyon kont fwaye w la nan kad SNAP la, enfòmasyon ki nan aplikasyon sa a, ki gen ladan tout SSN yo, ka refere bay ajans Federal ak Etatik yo, ansanm ak ajans rekouvremant reklamasyon prive yo, pou aksyon rekouvremant reklamasyon yo.

(iv) Bay enfòmasyon yo mande yo, ki gen ladan SSN chak manm fwaye a, se yon bagay volontè. Sepandan, si w pa bay yon SSN, sa pral lakòz yo refize avantaj SNAP pou chak moun ki pa bay yon SSN. Nenpòt SSN yo bay pral itilize ak divilge menm jan ak SSN manm fwaye ki elijib yo.



# Entèdiksyon ak Penalite Li sou responsablite ou yo:

SI SA RIVE SAN YON REZON VALAB		SA KA RIVE (PENALITE)
<b>TOUT AVANTAJ YO</b> <b>SNAP</b> <b>LAJAN KACH</b> <b>ASISTANS MEDIKAL</b>	Move Itilizasyon Kat Transfè Avantaj Elektwonik (EBT) oswa Kat PA ACCESS.	Amann, prizon, oswa toude.
	Pa deklare chanjman, selon bezwen yo.	Avantaj yo redui oswa sispann.
	Fè ekspre, bay enfòmasyon ki fo, ki pa kòrèk oswa ki pa konplè, oswa pa rapòte chanjman.	Amann, diskalifikasyon ak/oswa tan anprizònman pou Fwod nan Èd Sosyal, diskalifikasyon pou pwosedi odyan administratif.  Pa elijib pou lajan kach: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 6 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - 12 mwa.</li> <li>• Twazyèm fwa - pou toutan.</li> </ul> Pa elijib pou SNAP: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 12 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - 24 mwa.</li> <li>• Twazyèm fwa - pou toutan.</li> </ul>
	Chanje, vann oswa eseye chanje, vann, achte oswa itilize kat AKSÈ yon lòt moun.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout kondanasyon tribinal yo - 12 mwa.</li> </ul>
<b>SNAP</b>	Fè ekspre, mal sèvi ak avantaj SNAP, pa egzantp, chanje, vann, oswa achte kat EBT oswa avantaj SNAP; konvèti avantaj; oswa jete resipyan ki achte avèk avantaj SNAP pou resevwa depo – oswa achte bagay SNAP pa kouvri, tankou alkòl oswa tabak – oswa itilize avantaj SNAP pou peye pou manje ki deja resevwa oswa manje sou kredi.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 12 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - 24 mwa.</li> <li>• Twazyèm fwa - pou toutan.</li> <li>• Premye kondanasyon plis pase \$ 500 - pou toutan.</li> </ul>
	Achte yon pwodui avèk avantaj SNAP avèk entansyon pou jwenn lajan kach oswa kontrepati ki pa manje ki elijib nan revann pwodui a an echanj pou lajan kach oswa kontrepati ki pa manje ki elijib.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 24 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - pou toutan.</li> </ul>
	Fè ekspre, achte pwodui ki te achte avèk avantaj SNAP an echanj pou lajan kach oswa kontrepati ki pa manje ki elijib.	
	Itilize/resevwa avantaj SNAP pou achte dwòg oswa sibstans kontwole.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - 24 mwa.</li> <li>• Dezyèm fwa - pou toutan.</li> </ul>
	Itilize/resevwa avantaj SNAP nan vann zam afe, minisyon, oswa eksplozif.	Premye fwa - pa elijib pou toutan.
	Kondane pou acha, vant oswa echanj avantaj SNAP pou yon total \$500 oswa plis.	Pa elijib pou toutan.
	Bay manti sou ki moun ou ye oswa kote w ap viv pou resevwa plis pase yon avantaj SNAP.	Pa elijib pou 10 lane.
Pran lafuit pou evite pouswit, gadavi, oswa anprizònman akòz yon krim/tantativ krim – oswa pran lafuit pou vyolasyon pwobasyon oswa libète kondisyonèl.	Pa elijib jiskaske ou fè sa lalwa di.	
<b>LAJAN KACH</b>	Pa konfòme w ak sanksyon tribinal ou a, ki gen ladan peman amann, pou yon krim oswa deli.	Pa elijib jiskaske ou konfòme w ak sanksyon w lan.
	Bay manti sou kote w ap viv pou resevwa lajan kach nan de oswa plis eta.	Pa elijib pou 10 lane.
	Pran lafuit pou evite pouswit, gadavi, oswa anprizònman akòz yon kondanasyon/tantativ krim; pa parèt kòm akize nan yon pwosedi tribinal kriminèl lè yo bay yon konvokasyon oswa yon manda darè pou yon enfraksyon, krim oswa deli; pran lafuit paske ou te vyole pwobasyon/libète kondisyonèl; oswa gen nenpòt manda aktif kont ou.	Pa elijib jiskaske ou fè sa lalwa di.
<b>Si yo jwenn ou koupab nan fwod oswa vyole règleman ki anwo yo:</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Amann jiska \$250,000 pou SNAP ak jiska \$15,000 pou Lajan Kach;</li> <li>• Prizon jiska 20 ane pou SNAP ak jiska sèt ane pou Lajan Kach; ak/oswa</li> <li>• Ranbousman avantaj ou te resevwa yo.</li> <li>• Diskalifikasyon pou avantaj pou peryòd ki endike pi wo a pou chak pwogram.</li> </ul>
<b>RÈG TRAVAY SNAP</b>	Pou moun nan kay la – ki anfòm sou plan fizik ak mantal – ki gen plis pase 15 ane epi ki poko gen 60 lane – pa otreman egzante oswa ki gen motif valab.	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye fwa - yon mwa epi jiskaske ou fè sa ki nesèsè.</li> <li>• Dezyèm fwa - twa mwa epi jiskaske ou fè sa ki nesèsè.</li> <li>• Twa fwa oswa plis - sis mwa chak fwa epi jiskaske ou fè sa ki nesèsè.</li> </ul>
	Refize: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aksepte yon travay.</li> <li>• Pale CAO de sityasyon travay ak disponiblite travay.</li> </ul>	
<b>RÈG TRAVAY NAN ZAFÈ LAJAN KACH</b>	Fè ekspre, pa satisfè kondisyon travay pou lajan kach, jan sa ekri nan Akò Responsablite Mityèl la (AMR).	Pa elijib: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premye vyolasyon - Ou p ap elijib pou yon minimòm 30 jou oswa jiskaske ou rive konfòme w, kèlkeswa sa ki pi long lan.</li> <li>• Dezyèm vyolasyon - Ou p ap elijib pou yon minimòm 60 jou oswa jiskaske ou rive konfòme w, kèlkeswa sa ki pi long lan.</li> <li>• Twazyèm vyolasyon - Yo pral diskalifye w pou toutan.</li> </ul> Si rezon pou sanksyon an rive nan premye 24 mwa yo apre resepsyon asistans lajan kach la, kit se youn apre lòt oswa avèk entèripsyon, sanksyon an aplike sèlman pou moun nan.  Si rezon pou sanksyon an rive apre 24 mwa apre resepsyon asistans lajan kach la, kit se youn apre lòt oswa avèk entèripsyon, sanksyon an aplike pou tout fanmi an.



# Konprann Dwa ak Responsablite w yo

Lè mwen siyen fòmilè sa a:

- Mwen konprann ke Pennsylvania resevwa enfòmasyon nan men Sistèm Verifikasyon Kalifikasyon Revni (IEVS), enstitisyon finansye, rapò konsomatè, ak ajans etatik ak federal pou verifye enfòmasyon mwen bay yo. Yo pral mande enfòmasyon ki disponib atravè IEVS ak lòt antite yo, itilize yo epi yo ka verifye yo atravè kontak kolateral lè ajans leta a jwenn detay kontradiktwa, epi enfòmasyon sa yo ka afekte elijiblite fwaye mwen an ak nivo avantaj yo.
- Mwen konprann ke lè mwen siyen aplikasyon sa a, mwen otorize nenpòt enstitisyon finansye pou divilge, pa mwayen elektwonik oswa nenpòt lòt mwayen, tout enfòmasyon finansye ki nan men enstitisyon sa a, bay Depatman Sèvis Sosyal oswa ajan oswa kontraktè li dezinye nan bi pou idantifye ak verifye resous (yo rele tou "byen") lè sa nesesè pou detèmine ak redetèmine elijiblite pou Asistans Medikal. Mwen konprann ke enfòmasyon finansye gen ladan depo, retrè, fèmti kont ak lòt enfòmasyon enpòtan ke enstitisyon finansye a mande oswa resevwa, ki gen ladan lòt tranzaksyon enstitisyon finansye a fè konsènan kont lan oswa byen an. Mwen konprann otorizasyon sa a valab jiskaske yo refize oswa sispann elijiblite Asistans Medikal la, oswa si mwen deside anile li pa notifikasyon alekri nan depatman an, kèlkeswa sa ki rive an premye. Mwen konprann si mwen anile otorizasyon sa a, sa ka fè mwen menm oswa fanmi mwen pa elijib pou Asistans Medikal.
- Mwen konprann si mwen defòme, kache oswa kenbe reyalyte ki ka afekte elijiblite mwen pou avantaj yo, mwen ka oblije ranbouse avantaj mwen yo epi yo ka pouswiv mwen ak diskalfifye mwen pou resevwa sèten avantaj alavni.
- Mwen konprann ke mwen ka dezinye yon reprezantan otorize lè mwen ranpli seksyon Reprezantan Otorize a epi soumèt li avèk aplikasyon sa a.
- Mwen konprann epi mwen dakò ke mwen responsab pou nenpòt fo deklarasyon ki fèt nan aplikasyon sa a, menm si aplikasyon an soumèt pa yon moun ki ajè nan non mwen.
- Mwen te resevwa yon kopi dwa ak responsablite mwen yo, mwen te li yo oswa yon moun te li yo pou mwen, epi mwen konprann yo.
- Mwen konprann enfòmasyon ki antre nan aplikasyon sa a pral rete an sekre epi yo pral sèvi sèlman pou administratè avantaj yo. Mwen otorize divilgasyon enfòmasyon pèsonèl, finansye ak medikal nan bi pou detèmine elijiblite.
- Mwen konprann ke Depatman Sèvis Sosyal la oswa moun ki dezinye pou li yo ka kontakte m an atravè metòd ki gen ladan imèl ak mesaj tèks pou ede pwosesis aplikasyon mwen an oswa mande fidbak sou pwosesis aplikasyon an. Si mwen pa vle imèl oswa mesaj tèks, mwen konprann Depatman Sèvis Sosyal la ap toujou trete aplikasyon mwen an.
- Mwen konprann nenpòt chanjman mwen oblije deklare yo dwe deklare nan premye 10 jou nan mwa a apre mwa chanjman an.
- Mwen konprann fwaye mwen ka pèdi avantaj SNAP yo si yon manm fwaye a resevwa lotri oswa pwofit jwèt aza ki egal oswa plis pase limit resous SNAP pou fwaye granmoun aje oswa andikapè yo.
- Mwen konprann mwen pral resevwa yon avi alekri ki eksplike avantaj yo. Si yo refize, chanje, sispann oswa kanpe avantaj yo, avi alekri a pral eksplike poukisa.
- Mwen konprann ke mwen pral gen 30 jou (90 jou pou avantaj SNAP (koupon pou manje) apati dat avi a pou mande yon odyans si mwen pa dakò ak desizyon yo te pran sou aplikasyon sa a.
- Mwen konprann sityasyon mwen an tonbe anba verifikasyon pa anplwayè yo, sous finansye ak lòt tyès pati yo.
- Mwen konprann ke aplikan yo dwe bay nimewo Sekirite Sosyal yo oswa aplike pou youn si yo pa genyen. Yo ka itilize nimewo sa a pou verifye enfòmasyon ki nan aplikasyon sa a.
- Mwen konprann ke mwen dwe itilize Transfè Avantaj Elektwonik (EBT) oswa Kat PA ACCESS la sèlman pandan peryòd mwen elijib la. Mwen dwe itilize EBT a oswa Ka PA ACCESS la sèlman pou moun ki elijib a epi ki ka jwenn sèlman avantaj ki nesesè ak rezonab yo.
- Mwen konprann mwen pa ka itilize lajan Asistans Lajan Kach ki soti nan kat PA ACCESS mwen pou fè tranzaksyon EBT nan magazen alkòl, kazino (kazinò jwèt aza, etablisman jwèt aza), oswa kote pou amizman granmoun.
- Mwen konprann mwen pa oblije bay yon nimewo Sekirite Sosyal pou yon moun ki p ap aplike pou asistans. Si mwen bay nimewo Sekirite Sosyal li, yo ka itilize li pou verifye enfòmasyon sou aplikasyon sa a.

- Mwen sètifye ke tout enfòmasyon ki antre yo se laverite avèk risk sanksyon pou fo temwayaj.
- Mwen konprann mwen gen dwa a yon sètifika kouvèti kredita pou verifye kouvèti medikal mwen. Lwa federal la limite lè yo ka refize oswa limite kouvèti Asistans medikal pou yon kondisyon ki deja egziste. Si mwen enskri nan yon plan sante gwoup ki gen yon kloz kondisyon ki te deja egziste, mwen ka jwenn kredi pou tan mwen te resevwa Asistans Medikal.
- Mwen konprann si yo detèmine mwen elijib pou Asistans Medikal, yo pral mete m nan pake avantaj Asistans Medikal ki pi konplè ki disponib pou mwen. Mwen konprann ke mwen ka oblije enskri nan yon plan sante. Mwen konprann enskripsyon nan yon plan sante ka gratis oswa bon mache pou mwen, paske Depatman an peye yon frè chak mwa nan plan sante a pou mwen. Mwen konprann frè mansyèl la se yon frè pou chak moun. Mwen konprann si mwen resevwa Asistans Medikal ke mwen pa elijib pou li, akòz erè, fwod, oswa nenpòt lòt rezon, apre sa mwen ka oblije ranbouse Depatman an tout frè mansyèl ki peye nan non mwen.
- Si mwen resevwa avantaj lajan kach, mwen pral kolabore ak kondisyon pwogram aplikasyon pansyon alimantè pou timoun jan depatman an mande sa. Mwen bay Depatman an ak Seksyon Relasyon Domestik la dwa pou pouswiv ak kolekte lajan kach ak/oswa sipò medikal pou mwen menm ak lòt moun mwen ap aplike pou yo.
- Mwen konprann si mwen rapòte oswa bay prèv depans fwaye a, mwen pral jwenn kantite maksimòm SNAP (koupon pou manje) avantaj yo otorize. Si mwen pa deklare oswa bay prèv depans fwaye a, sa pral konsidere kòm deklarasyon mwen ke mwen pa vle resevwa yon dedikasyon pou depans ki pa rapòte oswa ki pa pwouve yo. (Otorite: Depatman Agrikilti, Sèvis Manje ak Nitrisyon Etazini, Rejyon Mid-Atlantic, Avi Administratif 6-99, pibliye nan dat 4 Janvyè 1999).
- Mwen konprann mwen gen dwa resevwa kredi pou depans fwaye a nan moman mwen rapòte epi bay prèv yo nenpòt ki lè pandan peryòd sètifikasyon SNAP (koupon pou manje) mwen an.
- Mwen konprann mwen gen dwa mande biwo asistans konte a (CAO) asistans pou jwenn prèv depans yo epi CAO ka kontakte lòt moun pou konfimasyon si mwen gen pwoblèm pou jwenn prèv pou yon bagay.
- Mwen konprann si kèk oswa tout moun ki aplike yo pa kalifye pou Asistans Medikal, yo ka elijib pou CHIP.
- Mwen konprann si kèk oswa tout moun ki aplike yo pa kalifye pou Asistans Medikal, yo ka elijib pou avantaj federal ak/oswa eksplòre opsyon swen sante prive atravè Pennsylvania 's Health Insurance Marketplace (Pennie). Si se sa, mwen otorize Depatman an bay Pennie non mwen ak enfòmasyon sou aplikasyon sa a.
- Renouvèlman kouvèti nan ane k ap vini yo:** Pou rann li pi fasil pou detèmine elijiblite mwen pou èd pou peye pwoteksyon sante nan ane k ap vini yo, mwen dakò pou pèmèt Mache Asirans Sante Pennsylvania (Pennie) itilize done revni mwen, ki gen ladan enfòmasyon ki soti nan deklarasyon revni yo. Pennie pral voye yon avi ban mwen, kite m fè nenpòt ki chanjman, epi mwen ka dezenskri nenpòt ki lè.

**Wi, renouvle elijiblite mwen otomatikman pou pwochen an:**  
(Tcheke youn):

- Senk ane (maksimòm kantite ane yo otorize)
- Kat lane
- Twa lane
- De lane
- Yon lane
- Pa itilize enfòmasyon mwen yo nan deklarasyon revni pou renouvle kouvèti sante mwen an.





# AVI SOU PRATIK VI PRIVE

## AVI SA BAY DETAY SOU JAN ENFÒMASYON MEDIKAL OU DWE ITILIZE, PIBLIYE AK KIJAN OU KA GENYEN AKSÈ A ENFÒMASYON SA YO. TANPRI REVIZE L AVÈK ANPIL ATANSYON.

Avi sa a gen enfòmasyon enpòtan sou konfidansyalite enfòmasyon medikal ou yo. Si ou bezwen aplikasyon sa a nan yon lòt lang oswa yon moun pou entèprete, tanpri kontakte biwo asistans konte lokal ou a. Y ap bay asistans lengwistik gratis.

Este aviso contiene información importante acerca de la privacidad de su información médica. Si necesita este aviso en otro idioma o alguien para que interprete, comuníquese con la Oficina de Asistencia de su Condado. La asistencia bilingüe será gratuita.

Данное уведомление содержит важные сведения относительно конфиденциальности вашей медицинской информации. Если вам нужно данное уведомление на другом языке или вам нужны услуги устного переводчика, обращайтесь в Бюро помощи вашего округа (County Assistance Office). Переводческие услуги предоставляются бесплатно.

此通知包括关于您的医疗信息的个人隐私方面的重要资料。如果您需要此通知译成其它语言或需要有人替您翻译，请联系您所在地区的郡县援助办事处。可提供免费语言协助。

Thông báo này gồm những thông tin quan trọng về việc bảo mật các chi tiết y tế cá nhân của quý vị. Nếu cần có thông báo này bằng một ngôn ngữ khác hay người để thông dịch, xin quý vị liên lạc với Văn Phòng Trợ Cấp Địa Phương. Trợ giúp ngôn ngữ sẽ được cung cấp miễn phí.

សំបុត្រនេះមានព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីការអភិរក្សភាពសម្ងាត់ព័ត៌មានពេទ្យរបស់លោកអ្នក។ បើលោកអ្នកត្រូវការសំបុត្រនេះ ជាភាសាផ្សេងទៀត ឬត្រូវការអ្នកបកប្រែសំបុត្រនេះ យើងនឹងជួយលោកអ្នកឱ្យបានឥតគិតថ្លៃ។ សូមទាក់ទងការិយាល័យយើងដើម្បីរៀបរយសំណើអ្នក។ ព័ត៌មានបន្ថែមអាចទទួលបានពីការិយាល័យយើងផងដែរ។

يحتوي هذا الإخطار على معلومات هامة حول خصوصية المعلومات الطبية المتعلقة بك. إذا كنت بحاجة إلى هذا الإخطار بلغة أخرى أو إلى شخص ما لترجمته لك، فيرجى الاتصال بمكتب معونة المقاطعة المحلي. وستقدم المساعدة اللغوية مجانًا.

Depatman Sèvis Sosyal (DHS) bay ak peye pou anpil kalite avantaj ak sèvis sosyal. Nou detèmine tou elijiblite yon moun pou resevwa avantaj ak sèvis. Pou fè bagay sa yo, nou dwe kolekte enfòmasyon pèsònèl ak sante sou ou ak/oswa fanmi ou. Enfòmasyon nou kolekte sou ou ak/oswa fanmi ou rete prive. Nou rele enfòmasyon sa yo "enfòmasyon sante pwoteje."

DHS pa itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante DHS sof si lalwa pèmèt oswa egzijè sa. Lalwa egzijè DHS pou kenbe sekre enfòmasyon sante pwoteje yo, pou bay moun yo avi sou obligasyon legal yo ak pratik konfidansyalite konsènan enfòmasyon sante pwoteje yo epi pou notifiye moun ki afekte yo nan ka yon vyolasyon enfòmasyon sante pwoteje ki pa garanti. Antanke "antite ki kouvri," DHS dwe swiv lwa ki aplikab ki pwoteje konfidansyalite enfòmasyon sante pwoteje ou yo ki gen ladan règ konfidansyalite Lwa sou Pòtabilite ak Responsabilite Asirans Sante (HIPAA). Dapre HIPAA, ajans Medicaid yo, sèten plan sante ak founisè swen sante se egzanp antite ki kouvri ki dwe respekte HIPAA a. Lòt lwa ki ka aplike gen ladan règleman konsènan enfòmasyon konfidansyèl sou Asistans Medikal, avantaj, sante konpòtman, abi sibstans/tretman ak VIH/SIDA. Lè nou itilize oswa divilge enfòmasyon sante pwoteje, nou fè tout efò rezonab pou limite itilizasyon oswa divilgasyon yo nan minimòm ki nesèsè pou reyalize objektif nou vle a. Avi sa a eksplike dwa a konfidansyalite enfòmasyon sante pwoteje w yo ak fason nou ka itilize ak divilge enfòmasyon sa yo. Pou plis enfòmasyon sou pratik konfidansyalite DHS, oswa pou resevwa yon lòt kopi avi sa a, tanpri kontakte nou. Pou enfòmasyon sou fason pou kontakte nou, gade seksyon "Kesyon oswa Plent" nan dènye paj avi sa a.

Lalwa egzijè nou pou nou swiv kondisyon avi sa a. Nou rezève nou dwa pou chanje kondisyon avi sa a epi rann nouvo dispozisyon avi yo efektif pou tout enfòmasyon sante pwoteje nou kenbe. Si nou fè yon chanjman enpòtan nan politik oswa pwosedi konfidansyalite nou yo, nou pral afiche yon kopi revize avi a sou sit entènèt nou an ak/oswa ba ou yon nouvo avi sou konfidansyalite pa lapòs oswa an pèsòn. Ou ka mande epi resevwa yon kopi papye avi sa a nenpòt ki lè.

### Kisa enfòmasyon pwoteje sou sante yo ye?

Enfòmasyon pwoteje sou sante yo se enfòmasyon sou ou ki gen rapò ak yon kondisyon sante fizik, prezan oswa alavni, tretman oswa peman pou tretman, epi ki ka itilize pou idantifye ou. Enfòmasyon sa a gen ladan tout enfòmasyon, swa vèbal oswa anrejistre nan nenpòt fòm, ki kreye oswa resevwa pa DHS oswa moun oswa òganizasyon ki gen kontra avèk DHS. Sa gen ladan enfòmasyon elektwonik ak enfòmasyon nan nenpòt lòt fòm oswa mwayen ki ta ka idantifye w, pa egzanp:

Non w (oswa non pitit ou yo)  
Adrès  
Dat Nesans  
Dat admisyon/egzeyat  
Kòd dyagnostik

Nimewo telefòn  
Nimewo dosye DHS  
Nimewo Sekirite Sosyal:  
Kòd pwosedi medikal



## Ki moun ki wè ak pataje enfòmasyon sante mwen?

Pwofesyonèl DHS (tankou travayè sosyal ak lòt biwo asistans konte ak anplwaye pwogram) ak moun ki andeyò DHS (tankou kontraktè nou yo, anplwaye òganizasyon antretyen sante (HMO), enfimyè, doktè, terapès, travayè sosyal ak administratè) ka wè epi itilize enfòmasyon sante ou pou detèmine elijibilite ou pou avantaj, tretman, peman oswa pou lòt rezon obligatwa oswa otorize. Pataje enfòmasyon sou sante ou ka gen rapò ak sèvis ak avantaj ou te genyen anvan, resevwa kounye a, oswa ou ka resevwa pita. DHS pa pral itilize oswa pataje enfòmasyon jenetik sou ou lè l ap deside si ou elijib pou Medicaid.

## Poukisa DHS itilize ak divilge enfòmasyon sante pwoteje mwen yo?

Gen plizyè rezon ki fè nou ka itilize oswa divilge enfòmasyon pwoteje sou sante ou yo. Lalwa di nou ka itilize oswa divilge enfòmasyon san konsantman ou oswa otorizasyon pou rezon ki dekri anba a.

**Pou Tretman:** Nou ka itilize oswa divilge enfòmasyon pou ou ka resevwa tretman medikal oswa sèvis. Pa egzanp, nou ka divilge enfòmasyon doktè w, lopital oswa terapès ou bezwen konnen pou ba w bon jan swen epi pou kowòdone tretman w ak lòt moun k ap ede ak swen w.

**Pou Peman:** Nou ka itilize oswa divilge enfòmasyon pou peye pou tretman ou ak lòt sèvis. Pa egzanp, nou ka fè echanj enfòmasyon sou ou avèk doktè ou, lopital, mezon retrèt, oswa yon lòt ajans gouvènman an pou peye bòdwo yo pou tretman ou ak sèvis ou yo.

**Pou Fonksyonman Pwogram nou yo:** Nou ka itilize oswa divilge enfòmasyon nan kad aktivite òdinè nou yo pandan n ap jere divès pwogram nou yo. Pa egzanp, nou ka itilize enfòmasyon sou sante w pou kontakte w pou bay enfòmasyon sou randevou, enfòmasyon ki gen rapò ak sante ak avantaj ak sèvis. Epitou nou ka revize enfòmasyon nou resevwa nan men doktè ou, lopital, mezon retrèt ak lòt founisè swen sante pou egzamine fason pwogram nou yo ap travay oswa pou egzamine bezwen ak kalite sèvis swen sante yo bay oumenm ak/oswa fanmi ou.

**Pou Aktivite Sante Piblik:** Nou rapòte enfòmasyon sou sante piblik bay lòt ajans gouvènman an konsènan bagay tankou maladi kontajye, enfòmasyon sou vaksinasyon, ak swiv kèk maladi tankou kansè.

**Pou Rezon Aplikasyon Lalwa ak jan pwosedi legal yo egzije sa:** Nou pral divilge enfòmasyon bay lapolis oswa lòt otorite aplikasyon lalwa jan òdonans tribinal la egzije sa.

**Pou Pwogram Gouvènman yo:** Nou ka divilge enfòmasyon bay yon founisè, ajans gouvènman oswa lòt òganizasyon ki bezwen konnen si ou enskri nan youn nan pwogram nou yo oswa si w ap resevwa avantaj nan lòt pwogram tankou Pwogram Konpansasyon Travayè yo.

**Pou Sekirite Nasyonal:** Nou ka divilge enfòmasyon gouvènman federal la mande lè yo ap mennen ankèt sou yon bagay enpòtan pou pwoteje peyi nou an.

**Pou Sante Piblik ak Sekirite:** Nou ka divilge enfòmasyon pou anpeche gwo menas pou sante oswa sekirite yon moun oswa piblik la.

**Pou Rechèch:** Nou ka divilge enfòmasyon pou rezon rechèch ki otorize ak pou prepare rapò. Rapò sa yo pa idantifye yon moun espesifik.

**Pou Medsen Lejis yo, Direktè Ponp Finèb Don Ògàn:** Nou ka divilge enfòmasyon bay yon medsen lejis oswa egzaminatè medikal pou rezon idantifikasyon, detèminasyon kòz lanmò, don ògàn ak rezon ki konsène. Nou ka divilge enfòmasyon tou bay direktè ponp finèb pou fè travay ki gen rapò ak finèb yo.

**Pou Rezon ki Otreman Obligatwa dapre Lwa:** DHS ka itilize oswa divilge enfòmasyon sante pwoteje ou nan limit itilizasyon oswa divilgasyon an otreman obligatwa dapre lalwa. Itilizasyon oswa divilgasyon an fèt an konfòmite ak lalwa epi li limite a egzijans lalwa yo.

## Èske lòt lwa pwoteje kèk enfòmasyon sante sou mwen tou?

DHS respekte tou lòt lwa federal ak etatik ki bay plis pwoteksyon vi prive pou itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon sou ou. Pa egzanp, si nou gen enfòmasyon sou VIH oswa abi sibstans, avèk kèk eksepsyon, nou ka pa divilge li san pèmasyon espesyal, siyen alekri ki konfòm avèk lwa a. Nan kèk sitiyasyon, lalwa egzije nou tou pou nou jwenn pèmasyon alekri anvan nou itilize oswa divilge enfòmasyon konsènan sante mantal oswa andikap entelektiyèl ak sèten lòt enfòmasyon.





## Èske mwen ka mande DHS pou itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante mwen?

Pafwa, ou ka bezwen oswa vle gen enfòmasyon sante pwoteje ou voye oswa ki otreman divilge bay yon moun oswa yon lòt kote pou rezon ki pa tretman, peman, opere pwogram nou yo, oswa lòt rezon otorize oswa obligatwa ki pa bezwen otorizasyon ekri ou. Si se konsa, yo ka mande w siyen yon fòm otorizasyon, sa ki pèmèt nou voye oswa otreman divilge enfòmasyon sou swen sante pwoteje w jan w mande sa.

Fòmilè otorizasyon an di nou ki sa, ki kote ak bay ki moun nou pral voye oswa divilge enfòmasyon yo. Ou ka anile otorizasyon w lan oswa limite kantite enfòmasyon yo dwe divilge a nenpòt ki moman lè w fè nou konnen alekri, eksepte nan limit DHS te deja poze aksyon anrapò ak otorizasyon an.

Si ou gen mwens pase 18 ane epi, dapre lalwa, ou kapab bay konsantman pou pwòp swen sante ou, lè sa a ou pral gen kontwòl sou enfòmasyon sante sa yo. Ou ka mande pou yo voye enfòmasyon sou sante w bay nenpòt moun k ap ede w ak swen sante w.

Eksepte jan sa dekri nan Avi sa a, nou p ap itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante ou san otorizasyon alekri ou. Pa egzanp, HIPAA jeneralman mande otorizasyon alekri anvan yon antite ki kouvri ka itilize oswa divilge nòt sikoterapi yon moun. Nan pifò ka yo, HIPAA egzije tou otorizasyon alekri anvan yon antite ki kouvri ka itilize oswa divilge enfòmasyon pwoteje sou sante yo pou rezon maketing oswa anvan li vann yo.

## Ki dwa mwen genyen konsènan enfòmasyon sou sante mwen?

Antanke kliyan DHS, ou gen dwa sa yo konsènan enfòmasyon pwoteje sou sante ou ke nou itilize ak divilge:

**Dwa pou w wè ak kopye enfòmasyon sou sante w** : Ou gen dwa pou w wè pifò enfòmasyon sou sante w pwoteje epi pou w resevwa yon kopi li. Si ou vle kopi enfòmasyon ou gen dwa wè, yo ka chaje w yon ti frè. Sepandan, an jeneral, ou ka pa wè oswa resevwa yon kopi: (1) nòt sikoterapi; oswa (2) enfòmasyon ki ka pa divilge ba ou dapre lwa federal.

Si nou refize demann ou an pou enfòmasyon sante pwoteje, n ap ba ou yon eksplikasyon alekri pou refi a ak dwa ou konsènan refi a.

DHS pa resevwa oswa kenbe yon dosye sou tout enfòmasyon sante pwoteje ou yo. Doktè, lopital, mezon retrèt ak lòt founisè swen sante (ki gen ladan yon HMO, si ou enskri nan youn) ka gen enfòmasyon sante pwoteje ou tou. Ou gen dwa tou pou enfòmasyon sou sante ou atravè doktè ou oswa lòt founisè ki gen dosye sa yo.

**Dwa pou Korije oswa Ajoute Enfòmasyon**: Si w panse kèk nan enfòmasyon sante pwoteje nou genyen yo pa bon, ou ka mande nou alekri pou korije oswa ajoute nouvo enfòmasyon. Ou ka mande nou voye enfòmasyon ki korije oswa nouvo bay lòt moun ki te resevwa enfòmasyon sou sante ou nan men nou. Nan kèk ka, nou ka refize demann ou an pou korije oswa ajoute enfòmasyon. Si nou refize demann ou an, n ap ba ou yon eksplikasyon alekri sou rezon ki fè nou te refize demann ou an. Nou pral eksplike tou sa ou ka fè si ou pa dakò ak desizyon nou an.

**Dwa pou resevwa yon Lis Divilgasyon**: Ou gen dwa pou resevwa yon lis kote yo te voye enfòmasyon sante pwoteje ou, sof si yo te voye li pou rezon ki gen rapò ak tretman, peman, fonksyonman pwogram nou yo, oswa si lalwa di nou pa oblije ajoute divilgasyon an nan lis la. Pa egzanp, lalwa pa mande pou nou ajoute nan lis la divilgasyon nou ka te fè pou ou, fanmi ou oswa moun ki enplike nan swen ou, bay lòt moun ou te otorize nou fè divilgasyon bay, oswa pou enfòmasyon ki divilge anvan 14 avril 2003.

**Dwa pou Mande Restriksyon sou Itilizasyon ak Divilgasyon**: Ou gen dwa pou mande nou mete restriksyon sou itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon pwoteje sou sante ou yo. Nou ka pa kapab dakò ak demann ou an. Anfèt, nan kèk sitiyasyon, nou pa gen dwa mete restriksyon sou itilizasyon oswa divilgasyon enfòmasyon yo. Si nou pa ka reponn a demann ou an, n ap di w poukisa. Eksepte si lalwa egzije otreman, nou dwe reponn a demann ou an pou mete restriksyon sou divilgasyon nan yon plan sante si objektif divilgasyon an se pa pou tretman ak si yo te peye konplètman sèvis medikal demann lan aplike ak yo a.

**Dwa pou Mande Kominikasyon Konfidansyèl**: Ou ka mande nou pou kominike avèk ou nan yon sèten fason oswa nan yon sèten kote. Pa egzanp, ou ka mande nou kontakte w pa lapòs sèlman.

**Dwa pou resevwa Notifikasyon sou yon vyolasyon**: Ou gen dwa pou resevwa notifikasyon si gen yon vyolasyon enfòmasyon sante pwoteje ou ki pa sekirize



## Kiyès pou mwen kontakte konsènan dwa mwen oswa pou poze kesyon sou avi sa a?

Ou ka rele liy èd DHS HIPAA, gratis nan 800-692-7462 pou diskite sou dwa ou yo oswa pou poze kesyon sou avi sa a. Ou ka kontakte tou travayè sosyal ou a oswa founisè swen sante w la oswa ekri DHS's Privacy Office, 3rd Floor West, Health and Welfare Building, 7th and Forster Streets, Harrisburg, PA 17120.

Ou ka resevwa enfòmasyon enpòtan oswa mizajou nan avi sa a lè w vizite sitwèb DHS la nan [www.dhs.pa.gov](http://www.dhs.pa.gov).

## Kouman mwen ka depoze yon plent?

Ou ka kontakte swa biwo ki nan lis anba a si ou vle depoze yon plent sou fason DHS te itilize oswa divilge enfòmasyon sou ou. Pa gen okenn penalite paske ou depoze yon plent. Avantaj ou yo pa pral afekte oswa chanje si ou depoze yon plent. DHS ak anplwaye li yo ak kontraktè yo pa ka epi yo pa pral fè vanjans kont ou paske yo te depoze yon plent.

PENNSYLVANIA DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES PRIVACY OFFICE  
3RD FLOOR WEST, HEALTH AND WELFARE BUILDING  
7TH AND FORSTER STREETS  
HARRISBURG, PA 17120

REGION III  
U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
OFFICE FOR CIVIL RIGHTS  
150 S. INDEPENDENCE MALL WEST - SUITE 372  
PHILADELPHIA, PA 19106-9111

**Efektif: Avril 2003 – Revize 28 jiyè 2015**



**pennsylvania**  
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES



ATANSYON: Si w pale yon lòt lang, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-800-692-7462 (TDD: 711).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-692-7462 (TDD: 711).

注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電請致電 1-800-692-7462 (TDD: 711)。

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вы можете воспользоваться бесплатными услугами перевода. Своните 1-800-692-7462 (телетайп: 711).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-692-7462 (TDD: 711).

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អ្ល គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។  
ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-800-692-7462 (TTY: 711)

ملحوظة: إذا كنت تتحدث لغة أخرى، فسوف تتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجاناً. اتصل برقم 1-800-692-7462 (رقم هاتف الصم والبكم: 711)

주: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-692-7462 (TDD: 711) 번으로 전화해 주십시오.

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે.  
ફોન કરો 1-800-692-7462 (TTY: 711).

Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-800-692-7462 (ATS : 711).

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-800-692-7462 (TDD: 711).

লক্ষ্য করুন: আপনি যদি বাংলায় কথা বলতে পারেন, তাহলে আপনি বিনা খরচে ভাষা সহায়তা পরিষেবা নিতে পারেন। 1-800-692-7462- নম্বরে কল করুন (TTY: 711 )

သတိပြုရန် - အကယ်၍ သင်သည် မြန်မာစကား ကို ပြောပါက၊ ဘာသာစကား အကူအညီ၊ အခမဲ့၊ သင့်အတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ ဖုန်းနံပါတ် 1-800-692-7462 (TTY: 711) သို့ ခေါ်ဆိုပါ။

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-800-692-7462 (TDD: 711).

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-800-692-7462 (TDD: 711).

ध्यान दिनुहोस्: यदि तपाईं नेपाली भाषा बोल्नुहुन्छ भने भाषा सहायता सेवाहरू तपाईंको लागि नि:शुल्क रूपमा उपलब्ध छन्। 1-800-692-7462 (TDD: 711 ) मा फोन गर्नुहोस्।



**pennsylvania**

DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES

